

JVC



LYT2204-002A-M

CAMCORDER

GZ-MS215BE/AE/PE/SE

Beknopte gebruiksaanwijzing

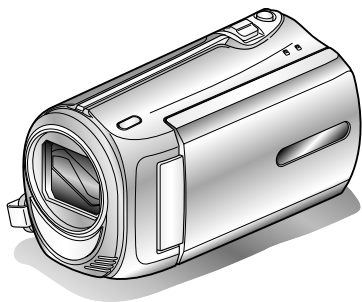
De opstart

Opnemen

Afspelen

Kopiëren

Aanvullende
informatie



Everio

Beste Klanten

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JVC-product.

Gelieve voor gebruik de Veiligheidsmaatregelen en Opgelet-berichten te lezen op pag. 2 en pag. 21, ten behoeve van het veilig gebruik van dit product.

Sommige functies die worden uitgelegd in deze handleiding gelden alleen voor het specifieke cameramodel dat is geïdentificeerd.

Dit product wordt geleverd met een "Beknopte gebruiksaanwijzing" (deze handleiding) en een "Uitgebreide gebruikshandleiding".

Uitgebreide
gebruikshandleiding



Geeft uitleg bij de verschillende manieren om te fotograferen in diverse situaties alsook de nuttige functies.

■ Ga naar de volgende website op uw PC

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>



DOLBY
DIGITAL
STEREO CREATOR

NEDERLANDS
PORTUGUÊS
РУССКИЙ
УКРАЇНСЬКА

Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING: STEL DIT TOESTEL NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT TER VOORKOMING VAN BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN.

VOORZORGSMAATREGELEN:

- Om elektrische schokken te vermijden, mag u de ombouw niet openen. In het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat onderhoud over aan de vakman.
- Trek de stekker van het netsnoer bij voorkeur uit het stopcontact wanneer u de netadapter voor langere tijd niet gaat gebruiken.

OPMERKINGEN:

- Het spanningslabel en waarschuwingen voor de veiligheid zijn op het onder- en/of achterpaneel van het hoofdtoestel aangegeven.
- Het plaatje met het serienummer vindt u waar de accu is bevestigd.
- De informatie over de stroomvoorziening en de veiligheidswaarschuwing voor de netadapter bevinden zich op de boven- en onderkant daarvan.

Richt de lens niet direct naar de zon. Dit zou namelijk uw ogen kunnen beschadigen of problemen in de werking van het interne circuit kunnen veroorzaken met mogelijk brand of een elektrische schok tot gevolg.

LET OP!

De volgende opmerkingen zijn uitermate belangrijk en dienen beschadiging van het toestel en letsel te voorkomen.

Draag de camera niet door deze aan de LCD-monitor vast te houden. De camera zou anders kunnen vallen of op een andere manier worden beschadigd.

Gebruik geen statief op een instabiel of scheef oppervlak. Het statief zou anders om kunnen vallen met ernstige beschadiging van de camera tot gevolg.

LET OP!

Verbind geen kabels (audio/video enz.) met de camera wanneer deze op de tv is geplaatst en laat de camera niet op de tv liggen. Iemand zou namelijk over de kabels kunnen struikelen of er op staan waardoor de camera van de tv valt met beschadiging tot gevolg.

Voorzichtig bij het vervangen van de lithium batterij

Bij verkeerd gebruik van de in dit toestel gebruikte lithiumbatterij kan gevaar van brand of chemische verbranding ontstaan.

Derhalve mag u de batterij nooit herladen, uiteennemen, verhitten boven 100°C of verbranden. Er bestaat explosie- of brandgevaar als de batterij niet op de juiste manier vervangen wordt.

- Gooi een gebruikte batterij onmiddellijk weg (lieft op een milieuvriendelijke wijze, bijvoorbeeld in een batterijbak of door hem terug te brengen naar de foto- of elektriciteitshandelaar).
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Neem de batterij niet uiteen en gooi hem niet in een open vuur.

WAARSCHUWING:

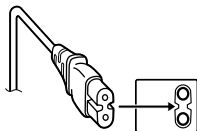
De accu, de camera met geplaatste batterij en de afstandsbediening met geplaatste batterij, mogen niet worden blootgesteld aan grote hitte, zoals van direct zonlicht, vuur of iets dergelijks.

LET OP:

De stroomstekker moet gemakkelijk te bedienen zijn.

LET OP:

Voorkom een elektrische schok of beschadiging van het toestel en steek de kleine stekker van het netsnoer in de netadapter zodat deze goed vast zit. Steek vervolgens de grotere stekker van het netsnoer in een stopcontact.



Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen



Producten



Batterij

Opmerking:

Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

[Europese Unie]

Deze symbolen geven aan dat de elektrische en elektronische apparatuur en de batterij met dit symbool aan het einde van hun levensduur niet mogen worden weggegooid als algemeen huishoudelijk afval. De producten moeten in de plaats daarvan worden afgegeven bij de toepasselijke inzamelpunten voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen voor een gepaste behandeling, recuperatie en recycling in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EG en 2006/66/EG.

Door deze producten op de juiste manier weg te gooien, helpt u mee aan het behoud van de natuurlijke bronnen en helpt u bij het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid die anders kunnen worden veroorzaakt door een inadequate afvalverwerking van deze producten.

Voor meer informatie over de inzamelpunten en het recyclen van deze producten, kunt u contact opnemen met uw lokaal gemeentebestuur, het afvalverwerkingsbedrijf voor huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

In overeenstemming met de nationale wetgeving, kunnen boetes worden opgelegd voor ongeoorloofde afvalverwijdering.

[Zakelijke gebruikers]

Als u dit product wilt weggoien, kunt u onze webpagina <http://www.jvc.eu> bezoeken voor meer informatie over de terugname van het product.

[Overige landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggoien, moet u dat doen in overeenstemming met de toepasselijke nationale wetgeving of andere voorschriften in uw land voor de behandeling van oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen.

Wanneer het toestel in een kast of op een plank wordt gezet, moet u er op letten dat er voldoende ventilatieruimte aan alle kanten van het toestel overblijft (10 cm of meer aan beide zijanten, aan de bovenkant en aan de achterkant).

Blokkeer de ventilatie-openingen niet.

(Als de ventilatie-openingen geblokkeerd worden door een krant, een kleedje of iets dergelijks, is het mogelijk dat de warmte niet uit het toestel kan ontsnappen.)

Zet geen open vuur, zoals een brandende kaars, op het toestel.

Denk aan het milieu wanneer u batterijen weggooit en volg de lokale regelgeving aangaande het wegwerpen van deze batterijen strikt op.

Het toestel mag niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water.

Gebruik dit toestel niet in een badkamer of andere plek waar water voorhanden is.

Zet ook geen voorwerpen met water of andere vloeistoffen erin op het toestel (zoals cosmetica, medicijnen, bloemenvazen, potplanten, kopjes enz.).

(Als water of een andere vloeistof in het toestel terecht komt, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.)

Vergeet niet dat deze camera bedoeld is voor privé-gebruik.

Commercieel gebruik zonder toestemming is verboden. (Het is bovendien ten zeerste aan te bevelen vooraf toestemming te vragen voor het opnemen van bijvoorbeeld een show, uitvoering, expositie of toneelstuk voor persoonlijk gebruik.)

Handelsmerken

- Vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories. Dolby en het symbool met de dubbele D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
- Windows® is een geregistreerd handelsmerk of een handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh is een geregistreerd handelsmerk van Apple Inc.
- iTunes, iMovie en iPhoto zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.
- YouTube en het YouTube logo zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van YouTube LLC.
- Andere product- en bedrijfsnamen die in deze instructiehandleiding zijn opgenomen, zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

Index

Veiligheidsmaatregelen	2	Weergave op TV	15
Index	4	▶ Kopiëren	16
Het toebehoren controleren	4	Het dubben van bestanden door ze te verbinden met een DVD-Recorder of Videorecorder	16
Namen van Onderdelen en Functies	5	▶ Aanvullende Informatie	17
▶ De opstart	6	Gebruik van het Menu	17
De batterijdoos opladen	6	Opneembare Tijd/Aantal beelden ...	18
Greepafstelling	7	Probleemoplossing	19
Het instoppen van een SD-kaart	8	Opgelet	21
Instelling van de klok	10	Specificaties	23
▶ Opnemen	12		
Video-opname	12		
Opname Stilstaand Beeld	13		
▶ Afspelen	14		
Terug afspelen/Verwijderen van bestanden op deze eenheid	14		

▶ Geavanceerde Bewerkingen Aanleren

Gebruik de "Uitgebreide gebruikshandleiding" op uw PC om meer te weten te komen over de geavanceerde bewerkingen.

- Ga naar het volgende adres op uw PC
<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Het toebehoren controleren

AC-Adapter
AP-V30E *1



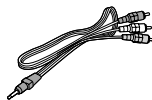
Batterijdoos
BN-VG107E



USB-Kabel
(Type A - Mini-Type B)



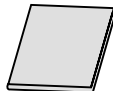
AV-Kabel



CD-ROM *2

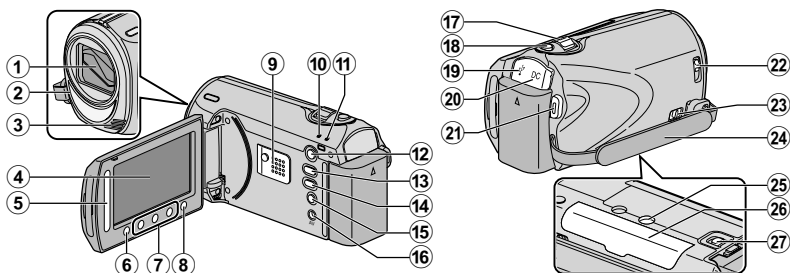


Beknopte
gebruiksaanwijzing
(deze handleiding)



- SD-kaarten worden afzonderlijk verkocht. Voor details over de kaarttypen die in deze eenheid kunnen gebruikt worden, raadpleeg pag. 8.
- *1 Zorg bij overzees gebruik van de AC-adapter voor een commercieel beschikbare omvormstekker voor het te bezoeken land of regio.
- *2 Het bekijken van Uitgebreide gebruikshandleiding. Ga een Internetverbinding aan en klik op "Read Detailed User Guide".

Namen van Onderdelen en Functies



- ① Lens/Lensklep
- ② Licht
- ③ Stereo-microfoon
- ④ LCD-scherm
Zet de stroom aan/uit via openen en sluiten.
- ⑤ Schuiver
Selecteert een beeld of een item.
- ⑥ OK Knop
Bevestigt het geselecteerde beeld of item.
- ⑦ Bewerkingsknoppen
Functioneert verschillend naargelang de bewerking.
- ⑧ Menu (menu) Knop (pag. 17)
- ⑨ Luidspreker
- ⑩ ACCESS (Toegangs-) lamp
Licht op/knipperd tijdens het opnemen of afspelen.
- ⑪ POWER/CHARGE (Stroom-/Oplaad-) lamp (pag. 6)
- ⑫ (Afspelen) Knop
Schakelt tussen opname- en afspelmоди.
- ⑬ (Video/Stilstaand Beeld-) knop
Schakelt tussen de modi video en stilstaand beeld.
- ⑭ UPLOAD/EXPORT (Upload/Exporteren naar iTunes) Knop
Opnemen : Neemt video's op in YouTube- of iTunes-formaat.
Afspelen : Wijzigt de video in YouTube- of iTunes-formaat.
- ⑮ (Stroom-/Informatie-) knop
Opnemen : Geeft de resterende tijd en het batterijvermogen weer tijdens het doorlopend opnemen.
Afspelen : Toont bestandsinformatie.
Druk en hou ingedrukt voor het aan-/uitzetten van de stroom terwijl het LCD-scherm open staat.
- ⑯ AV-Terminal (pag. 15, pag. 16)
- ⑰ Inzoom-/Volume knop (pag. 12, pag. 14)
- ⑱ SNAPSHOT (Opname Stilstaand Beeld) Knop (pag. 13)
- ⑲ USB-Terminal
- ⑳ DC-Terminal (pag. 6)
- ㉑ START/STOP (Video-Opname) Knop (pag. 12)
- ㉒ Lensklepschakelaar (pag. 12)
- ㉓ Knopje om draagriem vrij te maken
- ㉔ Draagriem (pag. 7)
- ㉕ Montagegaatje voor Statief
- ㉖ Gleuf voor SD-kaarten (pag. 8)
- ㉗ Knopje om de Batterij vrij te maken (pag. 6)

De opstart

Opnemen

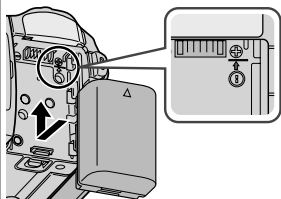
Afspelen

Kopiëren

Aanvullende informatie

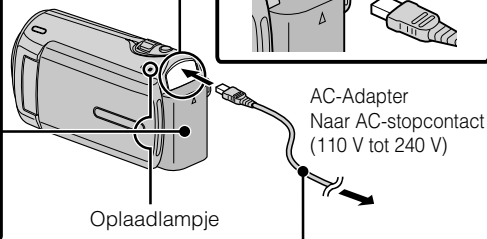
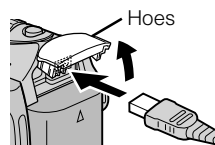
De batterijdoos opladen

- 1** De batterijdoos vastmaken.
* De batterijdoos is niet opgeladen bij de aankoop.



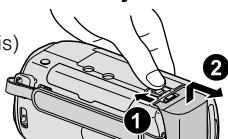
- Plaats de bovenkant van de batterij met het merk op deze eenheid en schuif het zover erin tot de batterij op zijn plaats klikt.

- 2** Verbind de DC-terminal.



■ Om de batterijdoos los te maken

(Basis)



- 3** Steek de stroom in.

Oplaadlampje



Bezig met opladen:
Knippert
Het opladen is ten einde:
Gaat uit

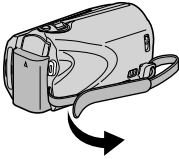
LET OP

Zorg ervoor dat u JVC-batterijdozen gebruikt.

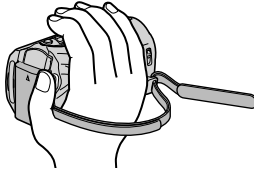
- Indien u andere batterijdozen gebruikt buiten de JVC-batterijdozen, kunnen de veiligheid en de prestaties niet gegarandeerd worden.
- Opladtid: Ongeveer 1 u 50 min (met de meegeleverde batterijdoos)

* Als de batterijdoos opgeladen wordt buiten de kamertemperatuur van 10°C tot 35°C, kan het zijn dat het opladen langer zal duren of dat het gewoon niet zal starten.

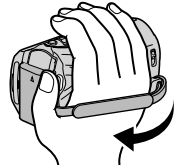
Greepafstelling



- ① Trek de riem naar achteren



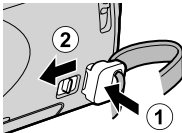
- ② Pas de lengte aan



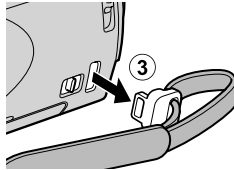
- ③ Bevestig de riem

Gebruiken als handriem

Verwijder het riempje en bevestig het in een lus rond uw pols. Druk op ① en trek terwijl aan ②, en verwijder het riempje.



Ingedrukt houden



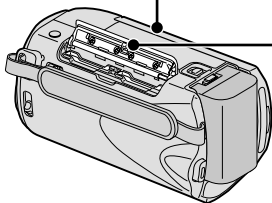
- Steek bij het bevestigen van de handriem ③ in tot het op zijn plaats klikt.

Het instoppen van een SD-kaart

Voer een commercieel beschikbare SD-kaart in alvorens op te nemen. Deze eenheid komt met twee SD-kaartgleuven. Wanneer er twee SD-kaarten ingevoerd zijn, kunnen de opnames gewoon verdergaan op de andere kaart ook al is er een kaart vol.

1 Sluit het LCD-scherm.

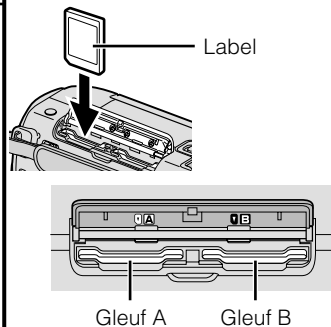
(Basis)



※ Zet de stroom van deze eenheid uit alvorens een kaart in te stoppen of te verwijderen.

2 Open de hoes.

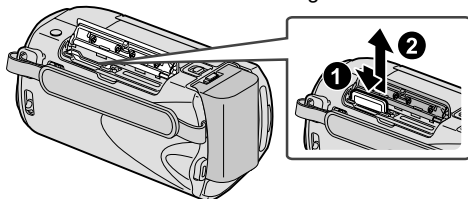
3 Plaats een SD-kaart in gleuf A.



■ De kaart verwijderen

Druk de kaart eenmaal naar binnen en trek het vervolgens recht eruit.

(Basis)



OPMERKING

Bewerkingen worden bevestigd op de volgende SD-kaarten.

Fabrikant	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Video	Klasse 4 of hogere compatibele SDHC-kaart (4 GB tot 32 GB)
Stilstaand beeld	SD-kaart (256 MB tot 2 GB), SDHC-kaart (4 GB tot 32 GB)

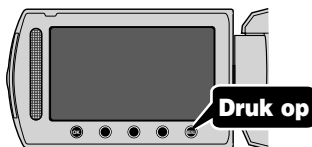
• Indien u andere kaarten gebruikt dan deze hierboven aangegeven, kan dit leiden tot mislukte opnames of gegevensverlies.

■ Het gebruik van SD-kaarten die gebruikt werden in andere toestellen

Formateer (initialiseer) de kaart m.b.v. "SD-KAART FORMATTEREN" van media-instellingen.

Alle gegevens op de kaart zullen bij het formatteren verwijderd worden. Kopieer alle bestanden op de kaart naar een PC alvorens te formatteren.

- ① Druk op **MENU** om het menu te zien.



- ② Selecteer "INSTELLINGEN MEDIA" en druk op **OK**.



- ③ Selecteer "SD-KAART FORMATTEREN" en druk op **OK**.



- ④ Selecteer de gleuf waarin de te formatteren kaart is geplaatst en druk op **OK**.



- ⑤ Selecteer "BESTAND" en druk op **OK**.

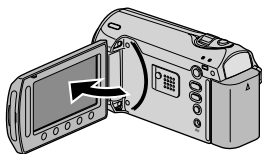


- ⑥ Selecteer "JA" en druk op **OK**.

- ⑦ Druk na het formatteren op **OK**.

Instelling van de klok

- 1** Open het LCD-scherm.



- De eenheid gaat aan. Wanneer de LCD-monitor gesloten wordt, wordt de eenheid uitgeschakeld.

- 2** Selecteer "JA" en druk op **OK** wanneer "STEL DATUM/TIJD IN!" wordt weergegeven.



- Schuif langs de schuiver om te selecteren, druk vervolgens op de bewerkingsknoppen om in te stellen.

- 3** Stel de datum en de tijd in.



- Gebruik de schuiver om het jaar, de maand, de dag, het uur en de minuut aan te passen.
- Druk op de bewerkingsknoppen "←"/"→" om de cursor te bewegen.

- 4** Na het instellen van de datum en de tijd, druk op **OK**.

- 5** Selecteer de regio waarin u woont en druk op **OK**.

- De stadsnaam en het tijdsverschil worden weergegeven.



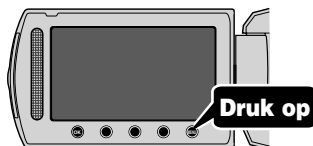
OPMERKING

- Druk met uw vingers op de schuiver en knoppen rond het scherm.
- De schuiver en de knoppen werken niet als u ze aanraakt met uw vingernagels of met handschoenen aan.
- De weergaves op het scherm werken niet, ook al raakt u ze aan.
- "STEL DATUM/TIJD IN!" wordt weergegeven wanneer u deze eenheid inschakelt nadat ze gedurende een lange periode niet is gebruikt. Laad deze eenheid gedurende meer dan 24 uur voor u de klok instelt. (pag. 6)

■ De klok opnieuw instellen

Stel de klok in met "KLOK INSTELLEN" uit het menu.

- 1 Toon het menu.



- 2 Selecteer "KLOK INSTELLEN" en druk op **OK**.



- 3 Selecteer "INSTELLING KLOK" en druk op **OK**.

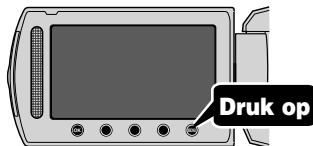


- De erop volgende instellingsbewerkingen zijn dezelfde als de stappen 3 - 5 op de vorige pagina.

■ Het wijzigen van de taal op het scherm

De schermtaal kan gewijzigd worden.

- 1 Toon het menu.



- 2 Selecteer "INSTELLINGEN WEERG" en druk op **OK**.



- 3 Selecteer "LANGUAGE" en druk op **OK**.



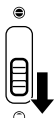
- 4 Selecteer de gewenste taal en druk op **OK**.
- 5 Druk op **MENU**.

Video-opname


Met behulp van de automatische modus kunt u opnemen zonder zich al te veel zorgen te maken over de insteldetails.

Alvorens een belangrijke episode op te nemen, wordt het aangeraden eerst een testopname te doen.

1 Open de lenshoes.




2 Selecteer videomodus.



Druk op

3 Controleer of de opnamemodus **A** Automatisch is.

- Als de modus op **M** Manueel staat, druk dan op de **A/M** knop om dit te wijzigen.
- Telkens u drukt wordt de modus tussen manueel en automatisch omgeschakeld.




Druk op

4 Start met opnemen.

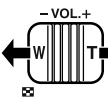
START / STOP


- Druk nog eens om te stoppen.




Druk op

Inzoomen



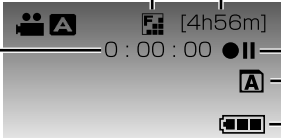


(Grote hoek)



(Telefoto)

■ Aanwijzingen tijdens video-opname



Videokwaliteit

De resterende Opnametijd [4h56m]

Scène-teller 0 : 00 : 00

● || : Opnemen-Sluisstand

● REC : Het Opnemen is bezig

A : Media opnemen

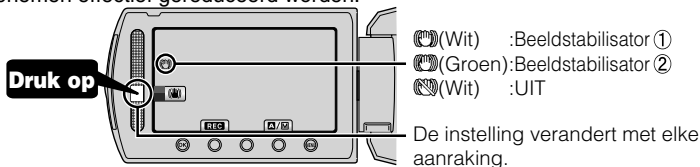
Batterij-indicator

OPMERKING

- De geschatte opnametijd van de meegeleverde batterijdoos bedraagt ongeveer 50 minuten. (pag. 18)

Vermindering van het schudden van de camera (Video-opname)

Wanneer de beeldstabilisator ingesteld is, kan het schudden van de camera tijdens het opnemen effectief gereduceerd worden.



- ① : Vermindert het schudden van de camera.
- ② : Vermindert op doeltreffende wijze het schudden van de camera in grote hoek. Deze functie is ook nuttig om op te nemen wanneer u wandelt.

OPMERKING

- Het wordt aanbevolen de beeldstabilisator op 'uit' te zetten wanneer u, met de eenheid op een statief, een opname maakt van een weinig bewegend voorwerp.
- Volledige stabilisatie kan onmogelijk zijn wanneer de camera overdreven veel schudt.

Opname Stilstaand Beeld

1 Selecteer stilstaand beeld-modus.

Druk op

2 Stel de focus in op het voorwerp.

SNAPSHOT

Druk halfweg

Licht groen op wanneer het scherp in beeld gebracht is

3 Neem een stilstaand beeld.

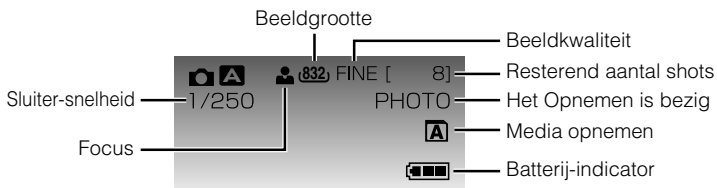
SNAPSHOT

Druk volledig

PHOTO

Licht op bij het opnemen van het stilstaand beeld

■ Aanwijzingen tijdens de opname van het stilstaand beeld



Terug afspelen/Verwijderen van bestanden op deze eenheid

Selecteer en speel de opgenomen video's of stilstaande beelden af vanuit een indexscherm (thumbnail-weergave). De inhoud van de media die geselecteerd werd in media-instellingen (pag. 9) wordt weergegeven op het indexscherm.

1 Selecteer de weergavemodus.



Druk op

2 Selecteer video of stilstaand beeld-modus.



Druk op

3 Speel een bestand af.

① **Selecteer** Media wordt afgespeeld



② **Druk op**

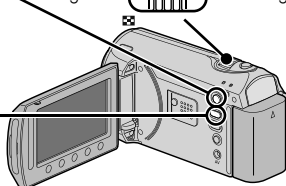
- Druk op om te stoppen.

Volume-instelling tijdens het afspelen van video



Het volume verlagen

Het volume verhogen



■ Het verwijderen van ongewenste bestanden

① **Selecteer**



② **Druk op**

- Selecteer "JA" wanneer het bevestigingsbericht verschijnt en druk op .

■ Een stilstaand beeld opnemen tijdens het afspelen

Pauseer het afspelen en druk op de SNAPSHOT knop.

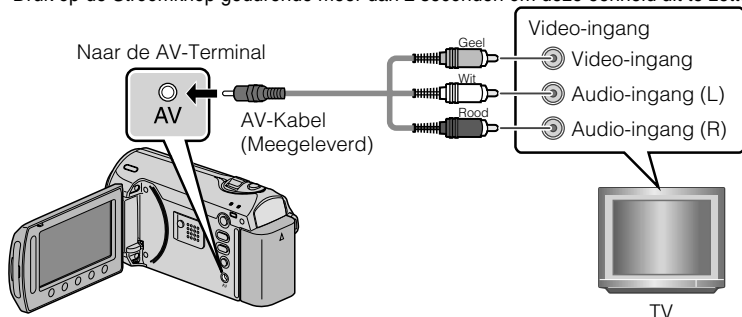
■ Handige bewerkingsknoppen tijdens het afspelen

Weergave	Tijdens de videoweergave	Tijdens de weergave van het stilstaand beeld
	Weergave/pauze	Start/pauze diareeks
	Stop (keert terug naar het thumbnail-scherm)	Stop (keert terug naar het thumbnail-scherm)
	Gaat verder naar de volgende video	Gaat verder naar het volgende stilstaand beeld
	Keert terug naar het begin van de scène	Keert terug naar het vorige stilstaand beeld
	Voorwaarts zoeken	-
	Achterwaarts zoeken	-
	Voorwaartse slow-motion	-
	Achterwaartse slow-motion	-

Weergave op TV

1 Verbind met een TV.

- * Gelieve ook de bedieningshandleiding van de TV te raadplegen.
- Druk op de Stroomknop gedurende meer dan 2 seconden om deze eenheid uit te zetten.



2 Verbinden van de AC-adapter. (pag. 6)

- Deze eenheid wordt automatisch ingeschakeld wanneer de AC-adapter wordt verbonden.

3 Selecteren van de TV-invoerschakelaar.

4 Speel een bestand af. (pag. 14)

■ Afspelen met datum-/tijdweergave

Stel "WEERGAVE OP TV" in het verbindinginstellingenmenu in op "AAN".
Stel anders "WEERGAVE OP SCHERM" in het weergavemenu in op "ALLES WEERGEVEN" of "ALLEEN DATUM WEERG.".

■ Wanneer beelden onnatuurlijk lijken op TV

Beelden verschijnen niet op TV zoals het moet.	<ul style="list-style-type: none">• Trek de kabel eruit en stop het er terug in.• Start deze eenheid opnieuw op door ze uit te schakelen en opnieuw in te schakelen.
Beelden worden vertikaal op de TV geprojecteerd.	Stel "VIDEO-OUTPUT" in het verbindinginstellingenmenu in op "4:3".
Beelden worden horizontaal op de TV geprojecteerd.	Pas het scherm van de TV dienovereenkomstig aan.

OPMERKING

- Gelieve de TV-producent te contacteren ingeval u vragen of problemen hebt bij het instellen van de TV op de correcte Modus.

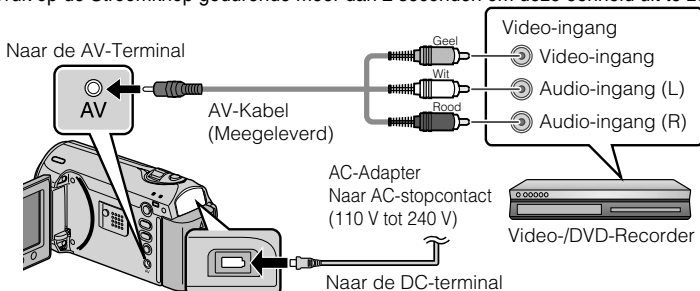
Het dubben van bestanden door ze te verbinden met een DVD-Recorder of Videorecorder

U kunt video's dubben in standaardkwaliteit door verbinding te maken met een DVD-recorder of Videorecorder.

Gelieve ook de bedieningshandleiding van de TV, DVD-recorder, Videorecorder, etc. te raadplegen.

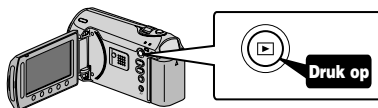
1 Maak verbinding met een Video-/DVD-recorder.

- Druk op de Stroomknop gedurende meer dan 2 seconden om deze eenheid uit te zetten.



- Deze eenheid wordt automatisch ingeschakeld wanneer de AC-adapter wordt verbonden.

2 Selecteer de weergavemodus.



3 Voorbereiden op opname.

Vorbereiding op de TV en Video-/DVD-recorder

- Schakel om naar een compatibele externe invoer.
- Plaats een compatibele lege DVD of VHS om te dubben.

Vorbereiding op deze eenheid

- Stel "VIDEO-OUTPUT" in het verbindingsoptionsmenu in op de breedte-hoogteverhouding ("4:3" of "16:9") van de in verbinding staande TV.
- Wilt u de datum toevoegen tijdens het dubben, stel "WEERGAVE OP TV" in het verbindingsoptionsmenu in op "AAN". Stel anders "WEERGAVE OP SCHERM" in het weergavemenu in op "ALLEEN DATUM WEERG.".



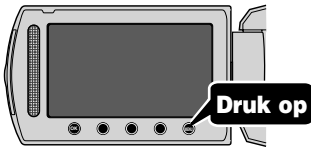
4 Start met opnemen.

- Start weergave op deze eenheid (pag. 14) en druk op de opnameknop op de recorder.
- Nadat de weergave voltooid is, stop het opnemen.

Gebruik van het Menu

U kunt verschillende instellingen configureren m.b.v. het menu.

1 Toon het menu.

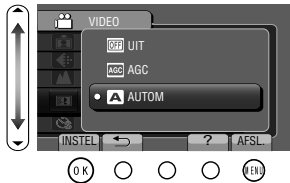


- Het menu verschijnt alnaargelang de modus die in gebruik is.

2 Selecteer het gewenste menu en druk op **OK**.



3 Selecteer de gewenste instelling en druk op **OK**.



- **Om het scherm te verlaten**
Druk op **ESC** (verlaten).
- **Terugkeren naar het vorige scherm**
Druk op **←**.
- **Het hulpbestand weergeven**
Druk op **?**.

• Voor meer informatie over de instellingen, gelieve de Uitgebreide gebruikshandleiding te raadplegen.

Informatie over klantondersteuning

Gebruik van deze software is toegestaan op basis van de voorwaarden van de softwarelicentie.

JVC (voor vragen over deze eenheid)

Zorg dat u de volgende informatie bij de hand hebt wanneer u over deze software contact opneemt met het dichtstbijzijnde JVC kantoor of agentschap in uw land (zie JVC Worldwide Service Network op <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>).

- Naam en model van het product, het serienummer, het probleem, de foutmelding
- PC (Fabrikant, model (Desktop/Laptop), CPU, OS, Geheugen (MB), Beschikbare ruimte op de harddisk (GB))

Wij verzoeken u er notitie van te nemen dat, afhankelijk van het onderwerp, het enige tijd kan duren voordat wij op uw vragen kunnen reageren.

JVC kan geen vragen beantwoorden over de gewone bediening van uw PC, of vragen met betrekking specificaties of prestaties van het OS, andere applicaties of stuurprogramma's.


Pixela (voor vragen over de bijgeleverde software)

Regio	Taal	Telefoonnummer
Verenigde Staten en Canada	Engels	+1-800-458-4029 (kosteloos)
Europa (het Verenigd Koninkrijk, Duitsland, Frankrijk en Spanje)	Engels/Duits/Frans/Spaans	+800-1532-4865 (kosteloos)
Andere Europese landen	Engels/Duits/Frans/Spaans	+44-1489-564-764
Azië (Filippijnen)	Engels	+63-2-438-0090
China	Chinees	10800-163-0014 (kosteloos)

Homepage: <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Kijk op onze website voor de laatste informatie en voor downloads.

Opneembare Tijd/Aantal beelden




U kunt de video-opnametijd nagaan door op de  (Stroom-/Informatie-) knop te drukken.

De geschatte video-opnametijd

Kwaliteit	SD-kaart			
	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
ULTRAFIJN	56 m	1 u 50 m	3 u 45 m	7 u 30 m
FIJN	1 u 20 m	2 u 50 m	5 u 40 m	11 u 20 m
NORMAL	1 u 45 m	3 u 45 m	7 u 30 m	15 u
ECONOMY	4 u 57 m	10 u	20 u	40 u

- De geschatte opnametijd is slechts een richtsnoer. De uiteindelijke opnametijd kan korter zijn naargelang de omgeving waarin de beelden gemaakt worden.

Geschatte aantal stilstaande beelden (Eenheid: aantal opnames)

 / 	Beeldgrootte	Kwaliteit	SD-kaart			
			256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
 Stilstaand beeld	832x624 (4:3)	FIJN	970	1950	3950	7590
		STANDAARD	1450	2930	5930	9999
 Video	640x480 (4:3)	FIJN	1450	2930	5930	9999
		STANDAARD	2080	4180	8480	9999
	640x360 (16:9)	FIJN	1820	3660	7420	9999
		STANDAARD	2430	4880	9890	9999

- Er kunnen tot 9999 stilstaande beelden opgenomen worden op SD-kaarten met een capaciteit van tenminste 4 GB (ongeacht de beeldgrootte en -kwaliteit).

Geschatte Opnametijd (Met gebruik van de batterij)

Batterijdoos	Effectieve Opnametijd	Doorlopende Opnametijd
BN-VG107E	50 m	1 u 30 m
BN-VG114E	1 u 40 m	3 u 5 m
BN-VG121E	2 u 35 m	4 u 40 m

- Het bovenstaande zijn waarden wanneer de "LICHT" ingesteld is op "UIT" en "MONITOR ACHTERLICHT" ingesteld is op "STANDAARD".
- De effectieve opnametijd kan korter zijn als de inzoomfunctie gebruikt wordt of als de opnames voortdurend gestopt worden. (Het wordt aangeraden voor batterijdozen te zorgen die klaar zijn voor drie keer de verwachte opnametijd.)
- Wanneer de levensduur van de batterij ten einde is, wordt de opnametijd korter zelfs al is de batterijdoos volledig opgeladen. (Vervang de batterijdoos door een nieuwe.)



Probleemoplossing

Gelieve alvorens onderhoud aan te vragen de volgende grafiek of het hoofdstuk "Probleemoplossing" te raadplegen in de Uitgebreide gebruikshandleiding. Indien de oplossingen aangegeven in de grafiek niet leiden tot een oplossing van het probleem, raadpleeg dan uw dichtstbijzijnde JVC-dealer of JVC-dienstencentrum voor instructies. Raadpleeg ook de FAQ van nieuwe producten op de website van JVC. Gelieve ook de Q&A informatie over nieuwe producten te raadplegen op de website van JVC (<http://www.jvc.com>). Deze eenheid is een apparaat dat wordt bestuurd door een microcomputer. Elektrostatische ontladingen, externe ruis en interferentie (van een TV, een radio enz.) belemmeren mogelijk de goede werking ervan. Stel in dat geval de eenheid opnieuw in.

■ Stel deze eenheid opnieuw in wanneer het niet naar behoren functioneert of wanneer "Fout ..." op het scherm verschijnt.

- ① Zet de stroom uit. (Sluit het LCD-scherm.)
- ② Verwijder de AC-adapter en batterijdoos uit deze eenheid, maak ze terug vast en zet de stroom opnieuw aan.

Probleem

	Probleem	Actie	Pagina
Stroom	POWER/CHARGE het lampje begint te knipperen wanneer het scherm gesloten wordt.	<ul style="list-style-type: none">• De batterijdoos wordt opgeladen.	6
Opnemen	Er kan niet opgenomen worden.	<ul style="list-style-type: none">• Controleer de  knop.• Stel in op de opnamemodus met de  knop.	12 14
	Het opnemen stopt vanzelf.	<ul style="list-style-type: none">• Zet deze eenheid uit, wacht een beetje, en zet ze terug aan. (Deze eenheid stopt automatisch om het circuit te beschermen wanneer de temperatuur stijgt.)• Het opnemen stopt automatisch na 12 uur doorlopend opnemen.	- -
Afspelen	Geen datum-/tijdweergave.	<ul style="list-style-type: none">• Stel anders "WEERGAVE OP SCHERM" in het weergavemenu in op de gepaste instelling.	-
	De klank of de video is onderbroken.	<ul style="list-style-type: none">• Soms wordt het afspelen onderbroken in het verbindingsdeel tussen twee scènes. Dit is geen defect.	-

De opstart

Opnemen

Afspelen

Kopiëren

Aanvullende
informatie

De lamp knippert niet wanneer de batterijdoos aan het opladen is.

- Ga het resterende batterijvermogen na. (Wanneer de batterijdoos volledig opgeladen is, knippert het lampje niet.)
- Wanneer er opgeladen wordt in ofwel een hete dan wel een koude omgeving, zorg er dan voor dat de batterij opgeladen wordt binnen het toegelaten temperatuurbereik. (Anders kan door het opladen de batterijdoos niet langer beschermd zijn.)

12

6

De schuiver en de bewerkingsknoppen werken niet.

- Verwijder handschoenen, indien van toepassing.
- Raak de schuiver en de knoppen met uw vingers aan om een bewerking uit te voeren. (Ze functioneren niet als u ze aanraakt met uw vingernagels of pentoppen.)

-

-

Deze eenheid wordt warm.

- Dit is geen defect. (Deze eenheid kan warm worden wanneer het gedurende lange tijd gebruikt werd.)

-

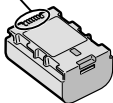
Waarschuwingsindicaties

Waarschuwingsindicaties	Actie	Pagina
FOUT BIJ OPNAME	<ul style="list-style-type: none"> • Zet deze eenheid uit en zet ze terug aan. 	10
SCÈNE NIET ONDERSTEUND (Video)/ ONBEKEND BESTAND! (Stilstaand beeld)	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik een bestand dat met deze eenheid opgenomen werd. (Het is mogelijk dat bestanden die opgenomen werden met andere toestellen niet afspeelbaar zijn. Indien het bestand met deze eenheid werd opgenomen, wil dit zeggen dat het beschadigd is.) 	-
OPGENOMEN DATA TE KLEIN OM TE WORDEN OPGESLAGEN	<ul style="list-style-type: none"> • Als een video-opname wordt gestopt bij een weergegeven opnametijd van "0:00:00:17" en lager, kan de video niet worden opgeslagen. 	-

Accu's

De meegeleverde accu is een lithium-ion accu. Lees de volgende aanwijzingen voordat u de meegeleverde accu of een los verkrijgbare accu gaat gebruiken:

Contactpunten



- **Voorkom als volgt risicovolle situaties**
 - ... **niet** in brand steken.
 - ... **voorkom** kortsluiting van de contactpunten. Houd het toestel uit de buurt van metalen objecten wanneer u het niet gebruikt. Let erop dat u de meegeleverde accu-afdekking op de accu zet wanneer u de accu vervoert. Vervoer de accu in een plastic tas als u de afdekking niet meer hebt.
 - ... **niet** aanpassen of demonteren.
 - ... **niet** blootstellen aan temperaturen boven de 60°C, aangezien de accu hierdoor oververhit kan raken, kan ontploffen of vlam kan vatten.
 - ... gebruik alleen de opgegeven laders.
- **Voorkom schade en verleng de levensduur**
 - ... vermijd onnodige schokken.
 - ... laad op in het temperatuurbereik van 10°C tot 35°C. Bij lagere temperaturen duurt het opladen langer, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel. Bij hogere temperaturen wordt het opladen niet voltooid, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel.
 - ... bewaar de accu op een koele, droge plaats. Langdurige blootstelling aan hoge temperaturen vergroot de natuurlijke ontlading en verkort de levensduur.
 - ... laad en onlaad de accu elke zes maanden volledig als u de accu gedurende lange tijd niet gebruikt.
 - ... verwijder de accu uit de lader of de ingeschakelde camera wanneer u die niet gebruikt, aangezien sommige apparaten ook stroom gebruiken als ze zijn uitgeschakeld.

Opnamemedium

- **Volg vooral goed de aanwijzingen om te voorkomen dat uw opgenomen materiaal verloren gaat of beschadigd raakt.**
 - Buig het opnamemedium niet of laat het niet vallen, oefen er geen grote druk op uit en stel het niet bloot aan schokken en trillingen.
 - Laat geen waterspetters op het medium komen.
 - Gebruik of vervang het opnamemedium niet op plaatsen waar een sterke statische elektriciteit heerst of in een krachtig elektrisch veld en berg het ook niet op onder dergelijke omstandigheden.
 - Zet de camera niet uit en verwijder niet de accu of de wisselstroomadapter tijdens het maken of afspelen van opnamen of tijdens een andere lees- of schrijfactie van het opnamemedium.
 - Breng het opnamemedium niet in de buurt van objecten die een krachtig magnetisch veld hebben of die krachtige elektromagnetische golven uitzenden.
 - Berg het opnamemedium niet op op plaatsen waar een hoge temperatuur of hoge luchtvochtigheid heerst.
 - Raak de metalen delen niet aan.
- Wanneer u het opnamemedium formatteert of gegevens wist met de camera, wordt alleen de informatie over het bestandsbeheer gewijzigd. De gegevens zijn niet volledig gewist van het opnamemedium. Als u alle gegevens volledig wilt verwijderen, dan raden wij u aan in de handel verkrijgbare software te gebruiken die speciaal ontworpen is voor dat doel of de camera fysiek kapot te maken met bijvoorbeeld een hamer.

LCD-scherm

- **Voorkom beschadiging van het LCD-scherm, doe het volgende vooral NIET**
 - ... hard tegen het scherm duwen of stoten.
 - ... de camera op het LCD-scherm neerleggen.
- **Zo kunt u de levensduur verlengen**
 - ... wrijf het LCD-scherm niet met een ruwe doek.

De camera zelf

● Om veiligheidsredenen mag u het volgende NIET DOEN

- ... het camerahuis openmaken.
- ... het toestel demonteren of aanpassen.
- ... brandbare stoffen, water of metalen objecten in het toestel laten binnendringen.
- ... de accu verwijderen of de stroomtoevoer onderbreken terwijl de camera aanstaat.
- ... de accu in de camera laten terwijl u de camera niet gebruikt.
- ... open vuur, zoals een brandende kaars, op het toestel zetten.
- ... het toestel nat laten worden.
- ... ervoor zorgen dat er stof of metalen voorwerpen aan de stekker of een stopcontact blijven hechten.
- ... voorwerpen in de camera steken.

● Gebruik de camera NIET

- ... op plaatsen die erg vochtig of stoffig zijn.
 - ... op plaatsen met roet of stoom, bijvoorbeeld in de buurt van een gasfornuis.
 - ... op plaatsen waar veel schokken of trillingen voorkomen.
 - ... in de buurt van een TV-toestel.
 - ... in de buurt van apparaten die een sterk magnetisch of elektrisch veld opwekken (luidsprekers, TV-/radio-antennes, enz.).
 - ... op plaatsen met een extreem hoge (meer dan 40°C) of extreem lage (minder dan 0°C) temperatuur.
- ### ● Laat de camera NIET achter
- ... op plaatsen waar het meer dan 50°C is.
 - ... op plaatsen waar de vochtigheid bijzonder laag (minder dan 35%) of bijzonder hoog (meer dan 80%) is.
 - ... in direct zonlicht.
 - ... in een afgesloten auto (in de zomer).
 - ... in de buurt van een verwarmingstoestel.
 - ... hoog bovenop bijvoorbeeld een TV-toestel. Als u het toestel hoog neerlegt met een kabel eraan vast kan de kabel bekneld raken en het toestel op de grond vallen.

● Bescherm de camera als volgt

- ... laat het toestel niet nat worden.
- ... laat het toestel niet vallen en sla er niet mee tegen harde voorwerpen.
- ... stel het toestel wanneer u het vervoert niet bloot aan schokken of overmatige trillingen.
- ... richt de lens niet gedurende lange tijd op bijzonder lichte voorwerpen.
- ... stel de lens niet aan direct zonlicht bloot.
- ... zwaai de camera niet in het rond wanneer u de polsriem gebruikt.
- ... zwaai de zachte cameratas niet in het rond met de camera erin.
- ... zet de camera niet op plaatsen waar het stoffig of zanderig is, zoals het strand.

● Om te voorkomen dat de camera valt,

- Houd de handgreep stevig vast.
 - Indien u de camera met een statief gebruikt, dient u de camera goed op het statief te bevestigen.
- Als de camera valt, kunt u zich bezeren en de camera kan beschadigd raken.
- Indien een kind de camera gebruikt, dient er ouderlijk toezicht te zijn.

Geachte klant,

[Europese Unie]

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan Limited is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Duitsland

Specificaties

Camera	
Stroomtoevoer	M.b.v. een AC-adapter: DC 5,2 V, M.b.v. batterijdoos: DC 3,6 V
Stroomverbruik	1,5 W (wanneer het licht ingesteld is op "UIT" en het achtergrondlicht van de monitor ingesteld is op "STANDAARD")
Afmetingen (mm)	52 x 62 x 110 (B x H x D: met uitzondering van de draagriem)
Massa	Ongeveer 200 g (enkel camera), Ongeveer 230 g (met bijgeleverde batterijdoos)
Werkconfiguratie	Toegelaten werkingstemperatuur: van 0°C tot 40°C Toegelaten opslagtemperatuur: van -20°C tot 50°C Toegelaten werkingsvochtigheid: van 35 % tot 80 %
Beeldopneemtoestel	1/6" 800.000 pixels
Opnamegebied (Video)	410.000 pixels (optische zoom), 410.000 tot 550.000 pixels (dynamische zoom)
Opnamegebied (Stilstaand beeld)	550.000 pixels
Lens	F1,8 tot F4,3, f= 2,2 mm tot 85,8 mm (35 mm omzetting: van 41,5 mm tot 1619 mm)
Zoom (Video)	Optische zoom: Tot 39x, Dynamische zoom: Tot 45x, Digitale zoom: Tot 900x
Zoom (Stilstaand beeld)	Optische zoom: Tot 39x
Video-opnameformaat	SD-VIDEO standaard, Video: MPEG-2, Audio: Dolby Digital (2ch)
Opnameformaat stilstaand beeld	JPEG standaard
Media opnemen	SD-/SDHC-kaart (1 of 2 kaarten, verkrijgbaar in de handel)
Klokbatteij	Herlaadbare batterij
AC-Adapter (AP-V30E)*	
Stroomtoevoer	AC 110 V tot 240 V, 50 Hz/60 Hz
Uitgang	DC 5,2 V, 1,8 A
Toegelaten werkingstemperatuur	0°C tot 40°C (10°C tot 35°C tijdens het opladen)
Afmetingen (mm)	78 x 34 x 46 (B x H x D: uitgezonderd kabel en AC-stekker)
Massa	Ongeveer 110 g

* Zorg bij overzees gebruik van de AC-adapter voor een commercieel beschikbare omvormstekker voor het te bezoeken land of regio.

- De specificaties en uitzicht van dit product zijn onderhevig aan veranderingen, voor de verdere verbetering, en dit zonder voorafgaandelijke berichtgeving.

De opstart

Opnemen

Afspelen

Kopiëren

Aanvullende
Informatie

Termen

A	Aantal beelden	18	K	Kopie (Back-Up)	16
	AC-Adapter	6, 23	L	LCD-scherm	21
	AV-Verbinding	15, 16	M	Menu-instellingen	17
B	Batterijdoos	6, 23	O	Opneembare tijd	18
D	Datum-/Tijdsinstelling	10	S	SD-kaart	8, 18
F	Formaat van de SD-kaart	9	T	Taalinstelling	11
H	Het bekijken van bestanden op TV	15	V	Verwijderen van bestanden	14
K	Klokafstelling	11	Z	Zoom	12

JVC

JVC



LYT2204-002A-M

CÂMARA DE VÍDEO

GZ-MS215BE/AE/PE/SE

Guia Básico do Utilizador

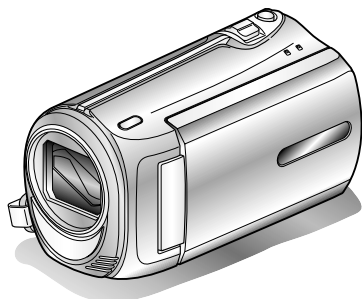
Inicição

Gravação

Reprodução

Cópia

Mais informações



Everio

Estimado cliente

Obrigado por ter adquirido este produto JVC.

Antes de o utilizar, por favor leia as Precauções de Segurança na P.2 e na P.21 para garantir uma utilização segura deste produto.

Algumas das características explicadas neste manual só se aplicam ao modelo identificado da câmara.

Este produto vem com um "Guia Básico do Utilizador" (este manual) e com um "Guia Detalhado do Utilizador".

Guia Detalhado do Utilizador



Explica as formas de gravação em diversas situações e as funcionalidades mais úteis.

■ **Aceda à página Web seguinte no seu PC**

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>



NEDERLANDS
PORTUGUÊS
РУССКИЙ
УКРАЇНСЬКА

Precauções de segurança

AVISO: PARA EVITAR UM INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO NÃO EXPONHA A CÂMARA À CHUVA OU HUMIDADE.

PRECAUÇÕES:

- Para evitar um choque eléctrico, não abra a caixa. No interior da câmara não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- Se não tencionar utilizar o adaptador CA durante muito tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada de CA.

NOTAS:

- A placa de especificações e as precauções de segurança encontram-se na base e/ou parte de trás da unidade principal.
- A placa do número de série encontra-se no transportador da bateria.
- As informações sobre a tensão e precauções de segurança do adaptador CA encontram-se nos lados superior e inferior respectivos.

Cuidados a ter com a bateria de lítio substituível

Se manuseada incorrectamente, a bateria utilizada neste dispositivo pode provocar um incêndio ou queimaduras químicas.

Não recarregue, desmonte ou aqueça a bateria a uma temperatura superior a 100°C, nem a queime.

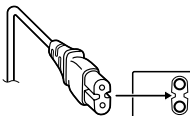
Se substituir incorrectamente a bateria pode provocar uma explosão ou um incêndio.

- Deite imediatamente fora a bateria usada.
- Não deixe a bateria ao alcance das crianças.
- Não desmonte nem queime a bateria.

PRECAUÇÃO:

Para evitar choques eléctricos ou avarias na câmara, introduza primeiro a extremidade pequena do cabo

de alimentação no adaptador CA, até ficar bem presa, e depois ligue a extremidade maior do cabo de alimentação à tomada de CA.



Se instalar a câmara num armário ou numa prateleira, deixe espaço suficiente à sua volta para permitir uma boa ventilação (10 cm ou mais, de ambos os lados, em cima e em baixo).

Não tape os orifícios de ventilação.

(Se tapar os orifícios de ventilação com um jornal ou pano, etc. não deixa sair o calor.)

Não coloque objectos com chamas acesas, como velas em cima do equipamento.

Quando deitar fora as baterias, respeite o ambiente e cumpra os regulamentos ou leis locais sobre a maneira de se desfazer das baterias.

Não exponha a câmara a pingos ou salpicos.

Não utilize este equipamento numa casa de banho ou em locais onde haja água.

Não coloque recipientes com água ou líquidos (por exemplo, cosméticos ou remédios, vasos com flores, chávenas etc.), em cima do equipamento.

(Se deixar cair água ou líquidos para dentro do equipamento, pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.)

Não aponte a objectiva para o sol. Se o fizer, pode ferir os olhos ou avariar os circuitos internos. Também há o risco de incêndio ou choque eléctrico.

PRECAUÇÃO!

As notas abaixo referem situações que podem provocar ferimentos no utilizador e danos na câmara.

Se transportar ou pegar na câmara pelo ecrã LCD, pode deixá-la cair ou avariá-la.

Não utilize um tripé sobre uma superfície instável ou desnivelada. Pode inclinar-se e avariar gravemente a câmara.

PRECAUÇÃO!

Não deve ligar os cabos (Áudio/Vídeo, etc.) à câmara e deixá-la em cima de um televisor, pois se alguém tropeçar nos cabos a câmara pode cair e avariar-se.

AVISO:

A bateria, a câmara com a bateria instalada e o telecomando com a pilha instalada, não devem ser expostos a calor excessivo, tal como luz solar directa, fogo ou semelhantes.

PRECAUÇÃO:

A ficha de alimentação deve permanecer prontamente utilizável.

Informação para os utilizadores acerca da eliminação de equipamento usado e pilhas



Produtos



Pilha

Aviso:

O sinal Pb abaixo do símbolo para pilhas indica que esta pilha contém chumbo.

[União Europeia]

Estes símbolos indicam que o equipamento eléctrico e electrónico e a pilha com este símbolo não devem ser eliminados com o restante lixo doméstico, no fim da vida útil. Em vez disso, os produtos devem ser entregues nos pontos de recolha aplicáveis para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico assim como pilhas para tratamento, recuperação e reciclagem adequados, em conformidade com a legislação nacional e a directiva 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Ao eliminar estes produtos adequadamente, ajuda a conservar os recursos naturais e evita potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana, que podiam ser causados por uma eliminação inapropriada destes produtos.

Para mais informação acerca dos pontos de recolha e reciclagem destes produtos, contacte a sua câmara municipal, serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas devido à eliminação incorrecta destes resíduos.

[Utilizadores profissionais]

Se pretende eliminar este produto, visite a nossa página na Internet <http://www.jvc.eu> para obter informação acerca da devolução do produto.

[Outros países fora da União Europeia]

Estes símbolos só são válidos na União Europeia. Se pretende eliminar estes itens, faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras do seu país para o tratamento de equipamento eléctrico e electrónico usado e pilhas.

Lembre-se de que esta câmara só se destina a utilização por consumidores privados.

São proibidas todas as utilizações comerciais não autorizadas. (Mesmo que grave um evento como um espectáculo, actuação ou exibição para divertimento pessoal, tem de obter uma autorização prévia.)

Marcas comerciais

- Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. Dolby e o símbolo de dois Ds são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
- Windows® é uma marca registada ou uma marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh é uma marca comercial registada da Apple Inc.
- iTunes, iMovie e iPhoto são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e em outros países.
- YouTube e o logótipo YouTube são marcas comerciais e/ou registadas da YouTube LLC.
- Outros produtos e nomes de empresas incluídos neste manual de instruções são marcas comerciais e/ou marcas registadas dos respectivos proprietários.

Índice

Precauções de segurança	2	Reprodução na televisão	15
Índice	4	► Cópia	16
Verificar os acessórios	4	Copiar ficheiros ligando a câmara a um gravador de DVD ou videogravador	16
Nomes de peças e funções	5	► Mais informações	17
► Iniciação	6	Utilizar o menu	17
Carregar a bateria	6	Tempo gravável/número de imagens	18
Ajuste de pega	7	Resolução de problemas	19
Inserir um cartão SD	8	Precauções	21
Acertar relógio	10	Especificações	23
► Gravação	12		
Gravação de vídeo	12		
Gravação de imagem fixa	13		
► Reprodução	14		
Reproduzir/eliminar ficheiros nesta unidade	14		

► Conhecer as Funcionalidades Avançadas

Utilize o “Guia Detalhado do Utilizador” no seu computador para saber mais sobre as funcionalidades avançadas.

- Aceda ao endereço seguinte no seu PC

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Verificar os acessórios

Adaptador de CA
AP-V30E *1



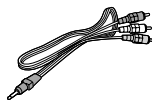
Bateria
BN-VG107E



Cabo USB
(Tipo A - Mini Tipo B)



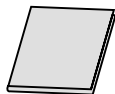
Cabo AV



CD-ROM *2

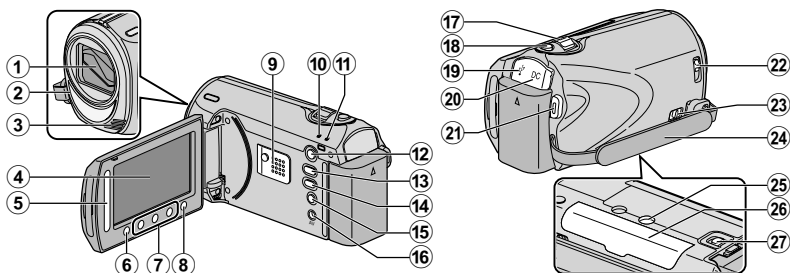


Guia Básico do Utilizador
(este manual)



- Os cartões SD são vendidos separadamente.
Para mais detalhes sobre os tipos de cartões que podem ser utilizados nesta unidade, consulte a P.8.
- *1 Quando utilizar o adaptador de CA no estrangeiro, por favor prepare uma ficha adaptadora comercialmente disponível para o país ou região que irá visitar.
- *2 Exibir Guia Detalhado do Utilizador. Ligue-se à Internet e clique em “Read Detailed User Guide”.

Nomes de peças e funções



- ① Objectiva/Tampa da objectiva
- ② Luz
- ③ Microfone estéreo
- ④ Ecrã LCD
Liga/desliga a câmara ao abrir e fechar.
- ⑤ Sensor
Selecciona uma imagem ou objecto.
- ⑥ Botão OK
Confirma a imagem ou objecto seleccionado.
- ⑦ Botões de Operação
Funcionam de formas diferentes de acordo com a função a desempenhar.
- ⑧ Botão Menu (menu) (P.17)
- ⑨ Altifalante
- ⑩ Indicador Luminoso ACCESS (Acesso)
Acende/fica intermitente durante a gravação ou reprodução.
- ⑪ POWER/CHARGE Indicador Luminoso (Alimentação/Em Carga) (P.6)
- ⑫ Botão (Reproduzir)
Alterna entre os modos de gravação e reprodução.
- ⑬ Botão (Vídeo/Imagem Fixa)
Alterna entre os modos de vídeo e imagem fixa.
- ⑭ Botão (carregar/exportar para iTunes)
Gravação : Grava vídeos no formato YouTube ou iTunes.
Reprodução : Muda o vídeo para o formato YouTube ou iTunes.
- ⑮ Botão (Alimentação/Informações)
Gravação : Mostra o tempo de gravação e de bateria restante durante a gravação contínua.
Reprodução : Exibe informação do ficheiro. Pressione e mantenha premido para ligar/desligar enquanto o ecrã LCD está aberto.
- ⑯ Terminal AV (P.15, P.16)
- ⑰ Selector de zoom/volume (P.12, P.14)
- ⑱ Botão SNAPSHOT (gravação de imagem fixa) (P.13)
- ⑲ Terminal USB
- ⑳ Terminal de CC (P.6)
- ㉑ Botão START/STOP (gravação de vídeo) (P.12)
- ㉒ Selector de tampa de objectiva (P.12)
- ㉓ Selector de remoção da pega de mão
- ㉔ Pega de mão (P.7)
- ㉕ Orifício para fixação de tripé
- ㉖ Ranhura para cartão SD (P.8)
- ㉗ Selector de remoção de bateria (P.6)

Iniciação

Gravação

Reprodução

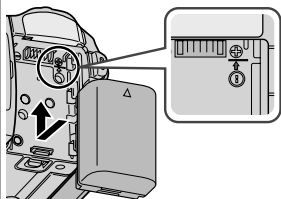
Cópia

Mais informações

Carregar a bateria

1 Insira a bateria.

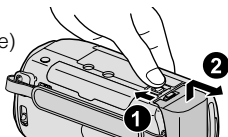
* A bateria não se encontra carregada no momento da compra.



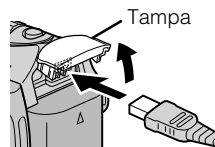
- Alinhe o topo da bateria com a marca indicada nesta unidade e faça-a deslizar até a bateria encaixar no devido lugar.

■ Remover a bateria

(Base)



2 Ligue o terminal de CC.



Adaptador de CA
Ligar à saída de CA
(de 110 V a 240 V)

Indicador luminoso de carga

3 Ligue a alimentação.

Indicador luminoso de carga



Carga em curso:
Fica intermitente
Carga terminada:
Apaga

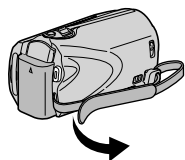
AVISO

Certifique-se de que utiliza baterias JVC.

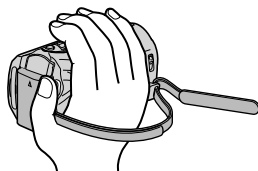
- Se utilizar quaisquer outras baterias que não as baterias JVC, a segurança e o desempenho não podem ser garantidos.
- Tempo de carga: Aprox. 1 h 50 m (utilizando a bateria fornecida)

* Se a bateria for carregada fora do intervalo de temperatura ambiente de 10 °C a 35 °C, o processo de carga pode ser mais demorado ou pode não se iniciar.

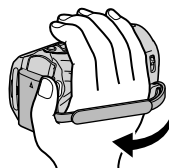
Ajuste de pega



① Puxe a tira



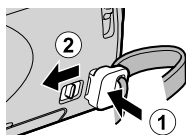
② Ajuste o comprimento



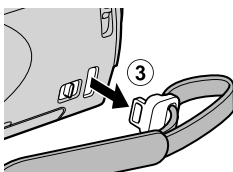
③ Coloque a tira

Usar como uma faixa de mão

Retire a faixa e coloque-a à volta do seu pulso.
Pressione ① e puxe ② para retirar a faixa.



Manter pressionado



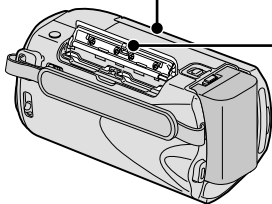
- Quando colocar a faixa de mão, introduza ③ até se ouvir a encaixar.

Inserir um cartão SD

Insira um cartão SD comercialmente disponível antes de realizar uma gravação. Este aparelho é fornecido com duas ranhuras para cartão SD. Quando são inseridos dois cartões SD, as gravações podem ser continuadas no outro cartão, mesmo que um dos cartões esteja cheio.

1 Feche o ecrã LCD.

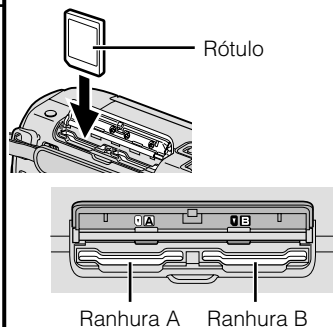
(Base)



※ Desligue este aparelho antes de inserir ou remover um cartão.

2 Abra a tampa.

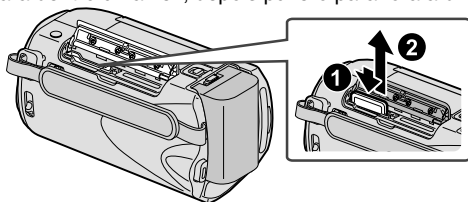
3 Insira um cartão SD na ranhura A.



■ Remover o cartão

Pressione o cartão para dentro uma vez, depois puxe-o para fora a direito.

(Base)



NOTA

As operações são confirmadas nos seguintes cartões SD.

Fabricante	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Vídeo	Cartão SDHC compatível com a classe 4 ou superior (4 GB a 32 GB)
Imagem Fixa	Cartão SD (256 MB a 2 GB), cartão SDHC (4 GB a 32 GB)

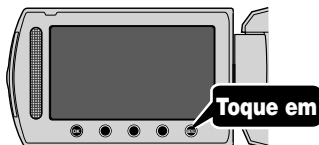
- Utilizar cartões diferentes dos indicados acima pode resultar em falhas de gravação ou perdas de dados.


■ Utilizar cartões SD que foram usados noutros dispositivos

Formate (inicialize) o cartão utilizando “FORMATAR CARTÃO SD” das configurações de meio.


Todos os dados no cartão serão apagados quando este é formatado. Copie todos os ficheiros no cartão para um PC antes de formatar.

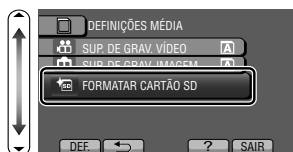
- ① Toque em  para visualizar o menu.




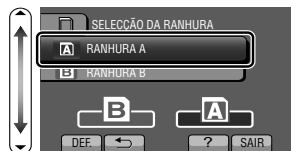
- ② Seleccione “DEFINIÇÕES MÉDIA” e toque em .



- ③ Seleccione “FORMATAR CARTÃO SD” e toque em .



- ④ Seleccione a ranhura onde o cartão a formatar está inserido e toque em .



- ⑤ Seleccione “FICHEIRO” e toque em .

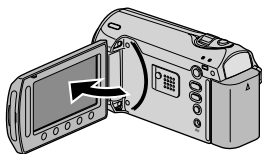


- ⑥ Seleccione “SIM” e toque em .

- ⑦ Depois de formatar, toque em .

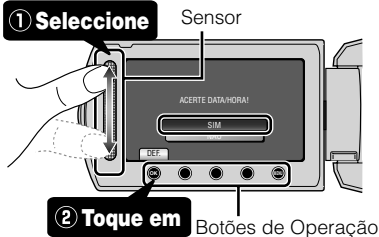
Acertar relógio

1 Abra o ecrã LCD.



- Este aparelho liga-se. Quando o ecrã LCD é fechado, o aparelho desliga-se.

2 Selecione "SIM" e toque em **OK** quando aparecer "ACERTE DATA/HORA!".



- Deslize com o sensor para seleccionar, depois toque nos botões de operação para acertar.

3 Acertar data e hora.



- Use o sensor para acertar o ano, mês, dia, hora e minuto.
- Toque nos botões de operação "←" / "→" para mover o cursor.

4 Depois de acertar a data e hora, toque em **OK**.

5 Selecione a região onde utiliza a câmara e toque em **OK**.

- O nome da cidade e a diferença horária são exibidos.



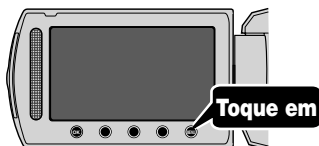
NOTA

- Toque no sensor e nos botões à volta do ecrã com os seus dedos.
- O sensor e os botões não funcionam se tocar neles com as unhas ou se estiver a usar luvas.
- As visualizações no ecrã não funcionam, mesmo que toque nelas.
- "ACERTE DATA/HORA!" aparece quando liga este aparelho depois de não o usar há muito tempo. Carregue este aparelho durante mais de 24 horas antes de acertar o relógio. (P.6)

■ Definição de relógio

Acerte o relógio com “ACERT.RELG” a partir do menu.

- ① Mostrar o menu.



- ② Seccione “ACERT.RELG” e toque em **OK**.



- ③ Seccione “DEFINIÇÃO RELÓGIO” e toque em **OK**.

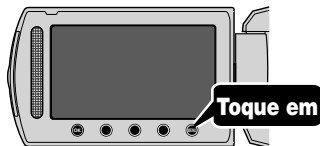


- As operação de definição posteriores são iguais aos passos 3 a 5 da página anterior.

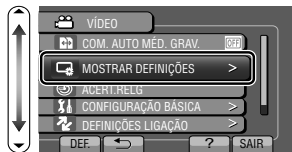
■ Definição de idioma de visualização

O idioma no ecrã pode ser alterado.

- ① Mostrar o menu.



- ② Seccione “MOSTRAR DEFINIÇÕES” e toque em **OK**.



- ③ Seccione “LANGUAGE” e toque em **OK**.

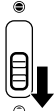

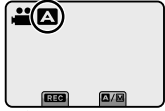


- ④ Seccione o idioma pretendido e toque em **OK**.
- ⑤ Toque em **MENU**.

Gravação de vídeo


Pode fazer gravações sem se preocupar com a definição de detalhes, utilizando o modo automático.

Antes de gravar uma cena importante, recomenda-se que realize uma gravação de teste.

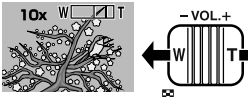
- 1** Abra a tampa da objectiva.

- 2** Seleccione o modo de vídeo.

Pressione
- 3** Verifique se o modo de gravação está em **A** Auto.
 - Se o modo estiver em **M** Manual, toque no botão **A/M** para alternar.
 - O modo alterna entre o modo automático e manual com cada toque.
Toque em

4 Inicie a gravação.
START / STOP

- Pressione novamente para parar.


Pressione

Zooming



10x W (Afastamento) **96x W** (Teleobjectiva)

■ Indicações durante a gravação de vídeo

Qualidade de vídeo

Tempo de gravação restante

Contador de cenas


0 : 00 : 00

[4h56m]

● || : Gravação-Pausa

● REC : Gravação em curso

A : Suporte de gravação

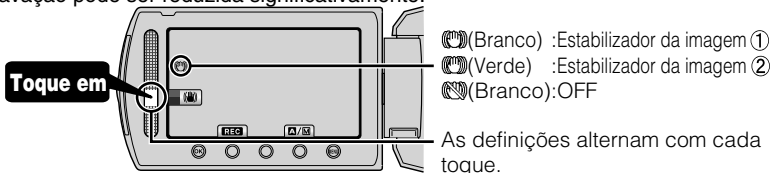
 : Indicador de bateria

NOTA

- O tempo de gravação estimado da bateria fornecida é de aproximadamente 50 minutos. (P.18)

Reduzir a vibração da câmara (gravação de vídeo)

Quando o estabilizador de imagem está definido, a vibração da câmara durante a gravação pode ser reduzida significativamente.



- ① : Reduz a vibração da câmara.
- ② : Reduz eficazmente a vibração da câmara quando afasta a imagem. Também é eficaz para gravar enquanto anda.

NOTA

- Recomenda-se desactivar o estabilizador de imagem se gravar um alvo com pouco movimento, com o aparelho num tripé.
- A estabilização completa pode não ser possível se a vibração da câmara for excessiva.

Gravação de imagem fixa

1 Seleccione o modo de imagem fixa.

Pressione

2 Defina o foco na imagem alvo.

Pressione até meio curso

O indicador ficará verde quando a imagem estiver focada

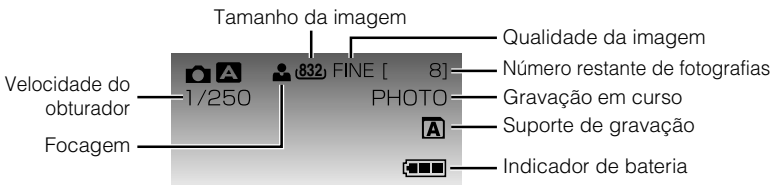
3 Obtenha uma imagem fixa.

Pressione completamente

PHOTO

O indicador acende durante a gravação de imagem fixa

■ Indicações durante a gravação de imagem fixa



Reproduzir/eliminar ficheiros nesta unidade

Selecione e reproduza os vídeos ou as imagens fixas gravadas a partir de um ecrã de índice (visualização de miniaturas). Os conteúdos dos meios seleccionados nas definições de meio (P.9) são exibidos no ecrã de índice.

1 Selecione o modo de reprodução.



Pressione

2 Selecione o modo de imagem fixa ou vídeo.



Pressione

3 Reproduzir um ficheiro.

① **Selecione** Meio em reprodução



② **Toque em**

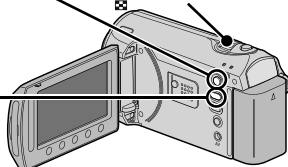
- Toque em ■ para parar.

Ajustar o volume durante a reprodução de vídeo



Reduzir o volume

Aumentar o volume



■ Eliminar ficheiros não pretendidos

① **Selecione**



② **Toque em**

- Selecione "SIM" quando a mensagem de confirmação é exibida e toque em (OK).

■ Para capturar uma imagem fixa durante a reprodução

Coloque a reprodução em pausa e prima o botão SNAPSHOT.

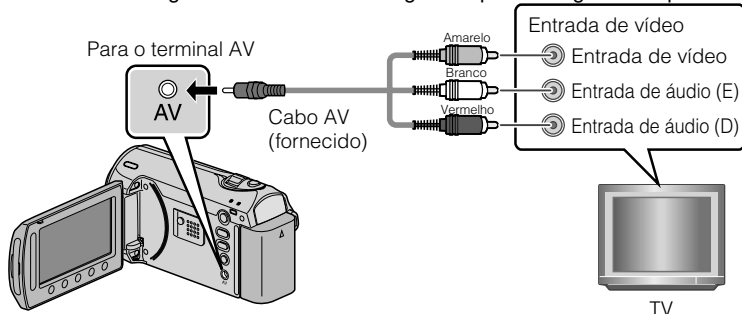
■ Botões de operação utilizáveis durante a reprodução

Visualização	Durante a reprodução de vídeo	Durante a reprodução de imagens fixas
▶ /	Reprodução/Pausa	Iniciar/pausar apresentação de slides
■	Parar (volta à exibição de miniaturas)	Parar (volta à exibição de miniaturas)
▶▶	Avança até ao próximo vídeo	Avança até à próxima imagem fixa
◀◀	Volta ao início da cena	Volta à imagem fixa anterior
▶▶	Pesquisa para a frente	-
◀◀	Pesquisa para trás	-
▶	Reprodução fotograma a fotograma para a frente	-
◀	Reprodução fotograma a fotograma para trás	-

Reprodução na televisão

1 Ligar a uma TV.

- * Consulte também o manual de instruções da TV.
- Prima o botão Ligar durante mais de 2 segundos para desligar este aparelho.



2 Ligar o adaptador de CA. (P.6)

- Este aparelho liga-se automaticamente quando o adaptador de CA está ligado.

3 Seleccione o botão de entrada de TV.

4 Reproduzir um ficheiro. (P.14)

■ Reproduzir com exibição de data/hora

Defina "VISUALIZAR NA TV" no menu de configurações de ligação para "ON".
Em alternativa, defina "VISUALIZAÇÃO NO ECRA" no menu de reprodução para "VISUALIZAR TUDO" ou "VISUALIZAR SÓ DATA".

■ Quando as imagens não parecem naturais na TV

As imagens não são visualizadas correctamente na TV.	<ul style="list-style-type: none">• Desligue o cabo e ligue-o novamente.• Desligue e ligue este aparelho para o reiniciar.
As imagens são projectadas verticalmente na TV.	Defina "SAÍDA VÍDEO" no menu de configurações de ligação para "4:3".
As imagens são projectadas horizontalmente na TV.	Ajuste o ecrã da TV em conformidade.

NOTA

- Contacte o fabricante da televisão relativamente a questões ou problemas de configuração da televisão para o modo correcto.

Iniciação

Gravação

Reprodução

Cópia

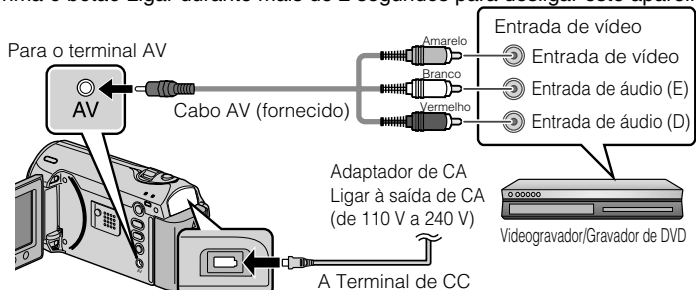
Mais informações

Copiar ficheiros ligando a câmara a um gravador de DVD ou videogravador

Pode copiar vídeos em qualidade standard ligando a câmara a um gravador de DVD ou Videogravador. Consulte também o manual de instruções da TV, do Gravador de DVD, do Videogravador, etc.

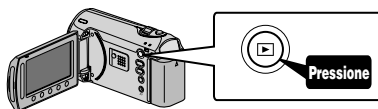
1 Ligar a câmara de vídeo a um Videogravador/Gravador de DVD.

- Prima o botão Ligar durante mais de 2 segundos para desligar este aparelho.



- Este aparelho liga-se automaticamente quando o adaptador de CA está ligado.

2 Seleccione o modo de reprodução.



3 Preparação da gravação.

Preparação da televisão e do videogravador/ gravador de DVD

- Mude para uma entrada externa compatível.
- Coloque um DVD ou VHS virgem compatível para copiar.



Preparação neste aparelho

- Defina "SAÍDA VÍDEO" no menu de configurações de ligação para o modo de visualização ("4:3" ou "16:9") da televisão ligada.
- Para incluir a data durante a cópia, defina "VISUALIZAR NA TV" no menu de configurações de ligação para "ON". Em alternativa, defina "VISUALIZAÇÃO NO ECRA" no menu de reprodução para "VISUALIZAR SÓ DATA".

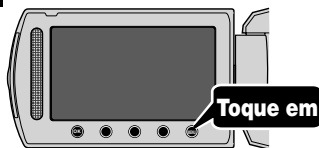
4 Inicie a gravação.

- Inicie a reprodução neste aparelho (P.14) e prima o botão de gravação na câmara de vídeo.
- Depois de terminar a reprodução, pare a gravação.

Utilizar o menu

Pode configurar diversas configurações utilizando o menu.

1 Mostrar o menu.



- O menu difere de acordo com o modo em utilização.

2 Selecciono o menu pretendido e toque em **OK**.



3 Selecciono a configuração pretendida e toque em **OK**.



■ Sair do ecrã

Toque em **MENU** (sair).

■ Voltar ao ecrã anterior

Toque em **←**.

■ Exibir ficheiro de ajuda

Toque em **?**.

- Para mais informações sobre as configurações, consulte o Guia Detalhado do Utilizador.

Iniciação

Gravação

Reprodução

Cópia

Mais informações

Informação de Apoio ao Cliente

A utilização deste software é autorizada de acordo com os termos da licença de software.

JVC (para questões relacionadas com este aparelho)

Quando pretender contactar o escritório ou o representante da JVC mais próximo no seu país (consulte a rede de serviços a nível mundial da JVC em <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>) acerca deste software, esteja preparado para transmitir as seguintes informações.

- Nome do produto, Modelo, Número de série, Problema, Mensagem de erro
- Computador (Fabricante, Modelo (Desktop/Portátil), Processador, Sistema operativo, Memória (MB), Espaço livre no disco rígido (GB))

Tenha em atenção que a resposta às suas questões poderá demorar algum tempo, dependendo do tópico. A JVC não pode responder a perguntas relacionadas com operações básicas do computador ou perguntas relacionadas com especificações ou desempenho do sistema operativo, outras aplicações ou controladores.


Pixela (para questões relacionadas com o software fornecido)

Região	Idioma	Telefone #
E.U.A. e Canadá	Inglês	+1-800-458-4029 (gratuita)
Europa (Reino Unido, Alemanha, França e Espanha)	Inglês/Alemão/Francês/Espanhol	+800-1532-4865 (gratuita)
Outros países na Europa	Inglês/Alemão/Francês/Espanhol	+44-1489-564-764
Ásia (Filipinas)	Inglês	+63-2-438-0090
China	Chinês	10800-163-0014 (gratuita)

Homepage: <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Consulte o nosso site Web para obter as informações mais recentes e para transferências.

Tempo gravável/número de imagens





Pode verificar o tempo de gravação de vídeo premindo o botão  (Alimentação/Informações).

Tempo de gravação de vídeo aproximado

Qualidade	Cartão SD			
	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
ULTRA ELEVADA	56 m	1 h 50 m	3 h 45 m	7 h 30 m
ALTA	1 h 20 m	2 h 50 m	5 h 40 m	11 h 20 m
NORMAL	1 h 45 m	3 h 45 m	7 h 30 m	15 h
ECONÓMICA	4 h 57 m	10 h	20 h	40 h

- O tempo de gravação aproximado é apenas um guia. O tempo de gravação real pode ser mais curto, dependendo do ambiente de gravação.

Número Aproximado de Imagens Fixas (Unidade: Número de Fotografias)

 / 	Tamanho da imagem	Qualidade	Cartão SD			
			256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
 Imagem Fixa	832x624 (4:3)	ALTA	970	1950	3950	7590
		NORMAL	1450	2930	5930	9999
 Vídeo	640x480 (4:3)	ALTA	1450	2930	5930	9999
		NORMAL	2080	4180	8480	9999
	640x360 (16:9)	ALTA	1820	3660	7420	9999
		NORMAL	2430	4880	9890	9999

- Podem ser gravadas até 9999 imagens fixas nos cartões SD com pelo menos 4 GB de capacidade (independentemente do tamanho e qualidade da imagem).

Tempo de gravação aproximado (utilizando a bateria)

Bateria	Tempo de gravação real	Tempo de gravação contínua
BN-VG107E	50 m	1 h 30 m
BN-VG114E	1 h 40 m	3 h 5 m
BN-VG121E	2 h 35 m	4 h 40 m

- Os valores acima registam-se quando a “LUZ” está “OFF” e a “LUZ DE FUNDO MONITOR” está definida para “NORMAL”.
- O tempo de gravação real pode ser mais curto se for utilizada a função de zoom ou se a gravação for parada repetidamente. (Recomenda-se que prepare baterias para três vezes mais que o tempo de gravação estimado.)
- Quando a vida útil da bateria se esgota, o tempo de gravação fica mais curto, mesmo que a bateria esteja totalmente carregada. (Substitua a bateria por uma nova.)

Resolução de problemas




Antes de pedir assistência, consulte a seguinte tabela ou a secção "Resolução de problemas" no Guia Detalhado do Utilizador.

Se as soluções indicadas na tabela não resolverem o problema, entre em contacto com o seu representante JVC mais próximo ou com o centro de assistência JVC mais próximo para obter instruções. Consulte também as perguntas frequentes sobre novos produtos na página Web da JVC. Consulte também a secção de Perguntas e Respostas com informações sobre novos produtos na página Web da JVC (<http://www.jvc.com>). Este aparelho é controlado por um microcomputador. As descargas electrostáticas, ruídos externos e interferências (de uma televisão, rádio, etc.) podem impedir o seu funcionamento correcto. Se for esse o caso, reinicie este aparelho.

■ Reinicie este aparelho se não funcionar correctamente ou se a mensagem "... Erro" aparecer no ecrã.

- 1 Desligue o aparelho. (Feche o ecrã LCD.)
- 2 Remova o adaptador de CA e a bateria deste aparelho, volte a colocá-los e depois ligue-o.

Problema

	Problema	Ação	Página
Alimentação	O indicador luminoso POWER/CHARGE fica intermitente quando o ecrã é fechado.	<ul style="list-style-type: none">• A bateria está a ser carregada.	P.6
	Impossível realizar uma gravação.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o botão / .• Defina para o modo de gravação com o botão .	P.12 P.14
Gravação	A gravação pára sozinha.	<ul style="list-style-type: none">• Desligue este aparelho, aguarde um pouco e ligue-o novamente. (Este aparelho pára automaticamente para proteger o circuito se a temperatura aumentar.)• A gravação pára automaticamente após 12 horas de gravação contínua.	- -
	Não existe exibição de data/hora.	<ul style="list-style-type: none">• No menu de reprodução, defina "VISUALIZAÇÃO NO ECRÃ" em conformidade.	-
Reprodução	O som ou vídeo é interrompido.	<ul style="list-style-type: none">• Por vezes a reprodução é interrompida na secção de ligação entre duas cenas. Isto não é uma avaria.	-

Inicição

Gravação

Reprodução

Cópia

Mais informações

O indicador luminoso não fica intermitente durante a carga da bateria.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a carga restante da bateria. (Quando a bateria está totalmente carregada, o indicador luminoso não fica intermitente.) • Ao carregar em ambientes quentes ou frios, certifique-se de que a bateria está a ser carregada dentro do intervalo de temperatura permitido. (Caso contrário, a carga pode ser interrompida para proteger a bateria.) 	P.12 P.6
O sensor e os botões de operação não funcionam.	<ul style="list-style-type: none"> • Remova quaisquer possíveis luvas. • Toque no sensor e nos botões com os seus dedos para activar as funções. (Estes não funcionam se tocar neles com as suas unhas ou com bicos de canetas.) 	- -
Este aparelho aquece.	<ul style="list-style-type: none"> • Isto não é uma avaria. (Este aparelho pode aquecer se for utilizado durante muito tempo.) 	-

Indicações de aviso

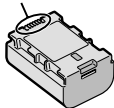
Indicações de aviso	Ação	Página
OCORREU UMA FALHA DURANTE A GRAVAÇÃO	<ul style="list-style-type: none"> • Desligue e volte a ligar este aparelho. 	P.10
CENA INCOMPATÍVEL! (Vídeo)/ FICH. NÃO SUPOSTADO! (Imagem fixa)	<ul style="list-style-type: none"> • Utilize um ficheiro gravado com este aparelho. (Ficheiros gravados com outros dispositivos podem não ser reproduzíveis. Caso o ficheiro tenha sido gravado com este aparelho, então encontra-se corrompido.) 	-
DADOS GRAVAÇÃO MUITO PEQUENOS IMPOSSÍVEL GUARDAR	<ul style="list-style-type: none"> • Se uma gravação de vídeo for interrompida e tiver um tempo de gravação real de "0:00:00:17" e inferior, não é possível gravar o vídeo. 	-

Precauções

Bateria

A câmara vem de fábrica com uma bateria de iões de lítio. Antes de utilizar a bateria fornecida ou uma opcional, leia as seguintes precauções de segurança:

Terminais



● Para evitar acidentes

- ... não queime.
- ... não coloque os terminais em curto-circuito. Quando não estiver a utilizá-la, mantenha-a afastada de objectos metálicos. Quando transportar a câmara, verifique se a tampa da bateria está colocada. Se a tampa da bateria não estiver colocada, transporte a bateria dentro de um saco plástico.
- ... não modifique nem desmonte.
- ... não exponha a bateria a temperaturas superiores a 60°C porque pode sobreaquecer e explodir ou provocar um incêndio.
- ... utilize apenas os carregadores recomendados.
- **Para evitar danos e prolongar a vida útil**
- ... não a sujeite a choques desnecessários.
- ... carregue dentro do intervalo de temperatura de 10°C a 35°C. As temperaturas mais frias requerem mais tempo para um carregamento completo ou, em alguns casos, este é totalmente interrompido. As temperaturas mais quentes impedem um carregamento completo ou, em alguns casos, este é totalmente interrompido.
- ... guarde-a num local frio e seco. A exposição prolongada a altas temperaturas aumenta a descarga natural e diminui a vida útil da bateria.
- ... se tiver que guardar a bateria durante um período prolongado, carregue-a totalmente e descarregue-a de seis em seis meses.
- ... quando não estiver a utilizá-la, retire-a do carregador ou da unidade de alimentação, já que alguns equipamentos mantêm a corrente eléctrica mesmo depois de desligados.

Suporte de gravação

● Siga as indicações abaixo para evitar corromper ou danificar dados gravados.

- Não dobre nem deixe cair o suporte de gravação nem o exponha a vibrações, pressões ou sacudidelas fortes.
- Não salpique o suporte de gravação com água.
- Não utilize, substitua nem guarde o suporte de gravação em locais expostos a electricidade estática forte ou ruído eléctrico.
- Não desligue a alimentação da câmara nem retire a bateria ou o adaptador CA durante a filmagem, reprodução ou quando aceder ao suporte de gravação.
- Não coloque o suporte de gravação junto a objectos que gerem campos magnéticos fortes ou emitam ondas electromagnéticas.
- Não guarde o suporte de gravação em locais muito húmidos ou com altas temperaturas.
- Não toque nas partes de metal.
- Quando formatar ou apagar dados utilizando a câmara, apenas são alteradas as informações de gestão dos ficheiros. Os dados não são completamente apagados do suporte de gravação. Se pretender apagar totalmente todos os dados, recomendamos que utilize software disponível comercialmente que seja especialmente concebido para esse objectivo ou destruindo fisicamente a câmara com um martelo, etc.

Ecrã LCD

- **Para evitar danificar o ecrã LCD, NÃO**
- ... faça pressão sobre ele, nem o sujeite a choques.
- ... pouse a câmara com o LCD por baixo.
- **Para prolongar a vida útil**
- ... evite limpá-lo com um pano rugoso.

Unidade principal

● Por razões de segurança, NÃO

- ... abra a estrutura da câmara.
- ... desmonte nem modifique a unidade.
- ... deixe que se introduzam na unidade substâncias inflamáveis, água ou objectos metálicos.
- ... retire a bateria nem desligue a fonte de alimentação quando a câmara estiver ligada.
- ... deixe a bateria dentro da câmara quando não estiver a utilizá-la.
- ... coloque fontes de chama viva, tais como velas acesas, em cima do aparelho.
- ... exponha o aparelho a água ou salpicos.
- ... deixar pó ou objectos metálicos colados à ficha de alimentação ou a uma tomada de parede CA.
- ... insira quaisquer objectos na câmara.

● Evite utilizar a câmara nas seguintes condições

- ... em locais sujeitos a pó ou humidade excessiva.
- ... em locais sujeitos a cinzas ou vapores, como perto de um fogão de cozinha.
- ... em locais sujeitos a vibrações ou choques excessivos.
- ... perto de um aparelho de televisão.
- ... perto de aparelhos que gerem campos eléctricos ou magnéticos fortes (altifalantes, antenas transmissoras, etc.).
- ... em locais sujeitos a temperaturas extremamente elevadas (acima de 40°C) ou extremamente baixas (abaixo de 0°C).

● NÃO deixe a câmara

- ... em locais com mais de 50°C.
- ... em locais com humidade extremamente baixa (abaixo de 35%) ou extremamente elevada (acima de 80%).
- ... exposta à luz solar directa.
- ... num veículo fechado no Verão.
- ... perto de um aquecedor.
- ... em locais elevados, tais como em cima de um televisor. Deixar a unidade em locais elevados enquanto está ligado um cabo poderá resultar numa avaria caso o cabo fique preso e a unidade caia ao chão.

● Para proteger a câmara, NÃO

- ... deixe que se molhe.
- ... a deixe cair nem bata com ela em objectos duros.
- ... a sujeite a vibrações ou choques excessivos durante o transporte.
- ... mantenha a objectiva apontada para objectos extremamente brilhantes durante muito tempo.
- ... exponha a objectiva à luz solar directa.
- ... a balance excessivamente quando utilizar a alça de mão.
- ... balance excessivamente a bolsa maleável com a câmara lá dentro.
- ... coloque a câmara em áreas com pó ou areia, tais como a praia.

● Para evitar a queda da unidade,

- Aperte bem a correia de suporte.
 - Ao utilizar a câmara com um tripé, coloque bem a câmara no tripé.
- Se a câmara cair, pode aleijar-se e danificar a câmara.
A utilização da câmara por uma criança deve ser supervisionada pelos pais.

Caro Cliente,

[União Europeia]

Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança eléctrica.

O representante europeu da Victor Company of Japan Limited é:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Alemanha

Especificações

Câmara	
Alimentação	Utilizando o adaptador de CA: CC 5,2 V, se se usar a bateria: CC 3,6 V
Consumo de energia	1,5 W (quando a luz está "OFF" e a contraluz do ecrã está definida como "NORMAL")
Dimensões (mm)	52 x 62 x 110 (L x A x D: excluindo a pega de mão)
Peso	Aprox. 200 g (só câmara), aprox. 230 g (incluindo a bateria fornecida)
Ambiente de funcionamento	Temperatura de funcionamento permitida: 0°C a 40°C Temperatura de armazenamento permitida: -20°C a 50°C Humidade de funcionamento permitida: 35 % a 80 %
Dispositivo de captação de imagem	1/6" 800.000 pixels
Área de gravação (vídeo)	410.000 pixels (zoom óptico), 410.000 a 550.000 pixels (zoom dinâmico)
Área de gravação (Imagem fixa)	550.000 pixels
Objectiva	F1,8 a F4,3, f= 2,2 mm a 85,8 mm (conversão 35 mm: 41,5 mm até 1619 mm)
Zoom (vídeo)	Zoom óptico: Até 39x, Zoom dinâmico: Até 45x, Zoom digital: Até 900x
Zoom (Imagem fixa)	Zoom óptico: Até 39x
Formato de gravação de vídeo	SD-VIDEO standard, vídeo: MPEG-2, áudio: Dolby Digital (2 canais)
Formato de gravação de imagem fixa	JPEG standard
Suporte de gravação	cartão SD/SDHC (1 ou 2 cartões, comercialmente disponível)
Bateria relógio	Bateria recarregável

Adaptador de CA (AP-V30E)*	
Alimentação	CA de 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Saída	CC 5,2 V, 1,8 A
Temperatura de funcionamento permitida	0°C a 40°C (10°C a 35°C durante o processo de carga)
Dimensões (mm)	78 x 34 x 46 (L x A x D: excluindo o fio e a ficha de CA)
Peso	Aprox. 110 g

- * Quando utilizar o adaptador de CA no estrangeiro, por favor prepare uma ficha adaptadora comercialmente disponível para o país ou região que irá visitar.
- As especificações e o design deste produto estão sujeitos a alterações para melhoramentos futuros sem aviso prévio.

Iniciação

Gravação

Reprodução

Cópia

Mais informações

Termos

A	Acertar Relógio	11	F	Formatar cartão SD	9
	Adaptador de CA	6, 23	L	Ligação AV	15, 16
B	Bateria	6, 23	N	Número de Imagens	18
C	Cartão SD	8, 18	T	Tempo Gravável	18
	Configurações de Menu	17	V	Visualizar Ficheiros na TV	15
	Copiar (Cópia de Segurança)	16	Z	Zoom	12
D	Definição de Data/Hora	10			
	Definição de Idioma	11			
E	Ecrã LCD	21			
	Eliminar Ficheiros	14			

JVC

JVC



LYT2204-002A-M

Приступая к
работе

ВИДЕОКАМЕРА

GZ-MS215BE/AE/PE/SE

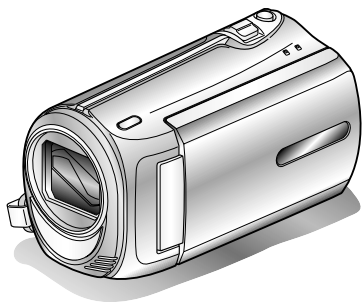
Краткое руководство пользователя

Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная
информация



Everio

Уважаемые клиенты,

Благодарим вас за покупку данного продукта JVC.

Перед использованием прочитайте информацию по технике безопасности и мерам предосторожности, которая изложена на стр. 2 и стр. 21, чтобы гарантировать безопасное использование данного продукта.

Некоторые функции, описанные в данном руководстве, представлены только на этой модели видеокамеры.

Этот продукт поставляется с „Краткое руководство пользователя“ (данное руководство) и „Подробное руководство пользователя“.

Подробное
руководство
пользователя



Описывает способы съемки в различных условиях и функции, которые могут оказаться полезными.

■ **Посетите данный веб-сайт со своего ПК**

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>



NEDERLANDS
PORTUGUÊS
РУССКИЙ
УКРАЇНСЬКА

Техника безопасности

ВНИМАНИЕ: для предотвращения опасности воспламенения или электрического удара не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влаги.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если Вы не будете пользоваться сетевым адаптером в течение длительного времени, рекомендуется отсоединить шнур от розетки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Табличка с техническими данными и меры предосторожности расположены на нижней и/или задней стороне основного устройства.
- Пластинка с серийным номером установлена на месте установки батарейного блока.
- Технические характеристики и предупреждения по безопасности сетевого адаптера указаны на его верхней и нижней сторонах.

Не направляйте объектив прямо на солнце. Это может вызвать как повреждение глаз, так и выход из строя внутренних схем. Существует также опасность воспламенения или электрического удара.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

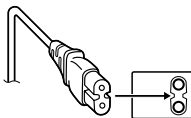
Следующие примечания касаются возможного физического повреждения камеры и пользователя. Переноска или удерживание камеры за LCD монитор может привести к падению аппарата или неисправности. Не используйте штатив на неустойчивой или неровной поверхности. Он может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение камеры.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не рекомендуется оставлять камеру с подсоединенными к ней кабелями (Audio/Video, и т. п.) сверху на телевизоре, так как при задевании за кабель камера может упасть, что приведет к ее повреждению.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала плотно установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите больший конец шнура к розетке.



Предостережение о заменяемой литиевой батарее

При неправильном использовании батареи, используемая в этом приборе, может вызвать опасность воспламенения или химического ожога. Запрещается подзаряжать, разбирать, нагревать до температуры выше 100°C и сжимать батарею.

Опасность взрыва или риск возгорания при некорректной замене батареи.

- Правильно утилизируйте использованные батареи.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Не разбирайте и не бросайте батареи в огонь.

При установке прибора на стеллаже или полке, убедитесь, что со всех сторон создано достаточное пространство для вентиляции (по 10 и более сантиметров с обеих сторон, сверху и снизу).

Не блокируйте вентиляционные отверстия. (Если вентиляционные отверстия заблокированы газетой, одеждой и т. п., тепло не может отводиться.)

Нельзя ставить на аппаратуру источники открытого пламени, такие как горящие свечи. При выбрасывании использованных батарей должны учитываться проблемы защиты окружающей среды и необходимо строго соблюдать местные правила и законы, регулирующие утилизацию этих батарей. Аппаратуру необходимо защищать от капель и попадания брызг.

Не используйте прибор в ванной или в тех местах, где много воды.

Не устанавливайте также на аппаратуре любые сосуды, наполненные водой или любой другой жидкостью (такие, как косметические средства или медикаменты, вазы для цветов, комнатные растения, чашки и т. п.). (Если внутри прибора попадет вода или другая жидкость, это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.)

ВНИМАНИЕ:

Аккумуляторный блок, камера с установленной батареей и пульт дистанционного управления с установленной батареей не должны подвергаться воздействию повышенного тепла, например, прямых солнечных лучей, огня и т. п.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Сетевая вилка должна всегда быть в рабочем состоянии.

Сведения для пользователей по утилизации старого оборудования и батарей



Изделия



Изделия

Уведомление:

Надпись Pb под символом батарей указывает на то, что данная батарея содержит свинец.

[Европейский союз]

Эти символы указывают на то, что электрическое и электронное оборудование, а также и батареи, на которые они нанесены, в конце срока службы не должны утилизироваться, как обычные бытовые отходы. Такие изделия подлежат сдаче в специальные пакеты сбора электрического и электронного оборудования и батарей для надлежащей обработки, утилизации и переработки в соответствии с требованиями национального законодательства и Директив 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.

Утилизируя такие изделия надлежащим образом, вы помогаете сохранить природные ресурсы и предотвратить потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, причиной которого могла бы послужить ненадлежащая обработка таких изделий.

Подробные сведения о пунктах сбора и переработке таких изделий можно получить у местных муниципальных властей, в организациях по сбору бытовых отходов или в магазинах, где такие изделия были приобретены.

Ненадлежащая утилизация таких отходов может повлечь за собой штрафные санкции, предусмотренные национальным законодательством.

[Бизнес-пользователи]

При необходимости утилизировать данное изделие посетите наш веб-сайт www.jvc-europe.com, чтобы ознакомиться со сведениями о порядке его возврата.

[Другие страны, не входящие в состав Европейского союза]

Данные символы действительны только в странах Европейского союза. При необходимости утилизировать данные изделия следуйте требованиям соответствующего национального законодательства или правилам, практикующимся в вашей стране в отношении переработки старого электрического и электронного оборудования и батарей.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства.

Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Помните о том, что эта камера может использоваться только в личных целях.

Любое коммерческое использование видеокamеры без соответствующего разрешения запрещено. (Даже если вы записываете такие события, как представление, спектакль или выставку для личных целей, мы настоятельно рекомендуем, чтобы вы заранее получили согласие на проведение съемки).

Торговые марки

- Изготавливается по лицензии Dolby Laboratories. Dolby и символ двойное D являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- Windows® является либо зарегистрированной торговой маркой или торговой маркой Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.
- Macintosh является зарегистрированной торговой маркой Apple Inc.
- iTunes, iMovie, iPhoto являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах.
- YouTube и логотип YouTube logo являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками компании YouTube LLC.
- Прочие названия продуктов и компаний, включенные в данное руководство, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев.

Указатель

Техника безопасности	2	Воспроизведение на экране телевизора	15
Указатель	4	▶ Копирование	16
Проверка фурнитуры	4	Копирования файлов с подключением к видеомаягнитофону/ DVD-рекордеру	16
Названия частей и функций	5	▶ Дополнительная информация	17
▶ Приступая к работе	6	Использование меню	17
Зарядка аккумуляторного блока	6	Время записи/количество фотографий	18
Регулировка ручного ремня	7	Устранение неисправностей	19
Установка SD-карты	8	Внимание	21
Настройка часов	10	Технические характеристики	23
▶ Запись	12		
Видеосъемка	12		
Фотосъемка	13		
▶ Воспроизведение	14		
Воспроизведение/удаление файлов на аппарате	14		
▶ Получение информации о сложных операциях			

Для получения дополнительной информации о сложных операциях воспользуйтесь „Подробное руководство пользователя“ на своем ПК.

- Посетите данный веб-сайт со своего ПК
<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Проверка фурнитуры

Адаптер переменного тока
AP-V30E *1



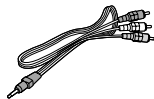
Аккумуляторный блок
BN-VG107E



USB-кабель
(Тип A - Тип Mini B)



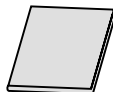
Аудио/видео кабель



Компакт-диск *2

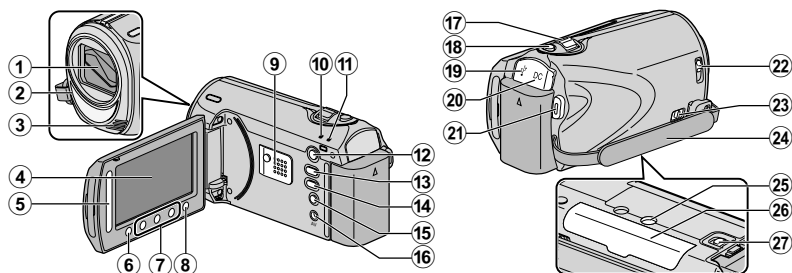


Краткое руководство
пользователя
(данное руководство)



- SD-карты не прилагаются.
Для получения подробной информации о видах карт, которые могут быть использованы с данным аппаратом, см. стр. 8.
- *1 Для использования адаптера переменного тока в других странах необходимо иметь вилку-адаптер, соответствующую стране посещения.
- *2 Отображение Подробное руководство пользователя. Подключитесь к Интернету и нажмите „Read Detailed User Guide“.

Названия частей и функций



- ① Объектив/крышка объектива
- ② Подсветка
- ③ Стереofонический микрофон
- ④ ЖК-монитор
При его открытии камера автоматически включается, а при закрытии – выключается.
- ⑤ Ползунок
Выбирает изображение или файл.
- ⑥ Кнопка ОК
Подтверждает выбранное изображение или файл.
- ⑦ Кнопки выбора операций
Камера функционирует по-разному в зависимости от выбранной операции.
- ⑧ Кнопка Menu (меню) (стр. 17)
- ⑨ Динамик
- ⑩ Индикатор ACCESS (доступа)
Горит/мигает во время записи или воспроизведения.
- ⑪ Индикатор POWER/CHARGE (питания/зарядки) (стр. 6)
- ⑫ Кнопка [▶] (воспроизведения)
Для переключения с режима записи на режим воспроизведения и обратно.
- ⑬ Кнопка [📷/📹] (видео/фото)
Для переключения с режима видео на режим фото и обратно.
- ⑭ Кнопка UPLOAD/EXPORT (загрузка/экспорт в iTunes)
Запись : Записывает видео в формате YouTube или iTunes.
Воспроизв : Изменяет формат видео на едение формат YouTube или iTunes.
- ⑮ Кнопка [⏻] (питания/информации)
Запись : Отображает оставшееся время и заряд аккумуляторного блока во время непрерывной съемки.
Воспроизв : Отображает информацию о едение файле.
Чтобы выключить/включить камеру, нажмите и держите при открытом ЖК-мониторе.
- ⑯ Разъем аудио/видео (стр. 15, стр. 16)
- ⑰ Рычажок трансфокатора/громкости (стр. 12, стр. 14)
- ⑱ Кнопка SNAPSHOT (фотосъемки) (стр. 13)
- ⑲ Разъем USB
- ⑳ Разъем подключения к сети постоянного тока (стр. 6)
- ㉑ Кнопка START/STOP (записи видео) (стр. 12)
- ㉒ Рычажок закрытия объектива (стр. 12)
- ㉓ Рычажок высвобождения ручного ремня
- ㉔ Ручной ремень (стр. 7)
- ㉕ Гнездо установки штатива
- ㉖ Разъем для SD-карты (стр. 8)
- ㉗ Рычажок высвобождения батареи (стр. 6)

Приступая к работе

Запись

Воспроизведение

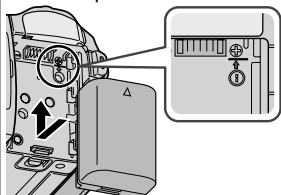
Копирование

Дополнительная информация

Зарядка аккумуляторного блока

1 Подсоедините аккумуляторный блок.

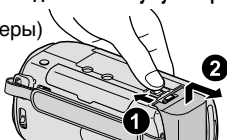
* В момент покупки аккумуляторный блок не заряжен.



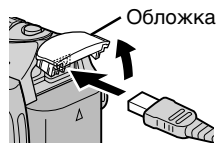
- Выровняйте верх батареи с пометкой на аппарате и вставляйте батарею, пока не услышите щелчок.

■ Отсоединение аккумуляторного блока

(Низ камеры)



2 Подключите камеру к сети постоянного тока.



Адаптер переменного тока
К сетевой розетке
(от 110В до 240В)

Индикатор зарядки

3 Подключите шнур питания к сети.

Индикатор зарядки



Идет зарядка:

Мигает

Зарядка завершена:

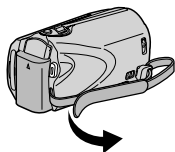
Гаснет

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

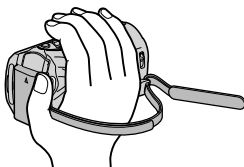
Всегда используйте аккумуляторные блоки JVC.

- Если Вы будете использовать другие аккумуляторные блоки, отличные от JVC, безопасность и эксплуатационные характеристики не могут гарантироваться.
- Время зарядки: около 1 час 50 мин (при использовании прилагающегося аккумуляторного блока)
- * Если зарядка производится не при комнатной температуре (10°C до 35°C), она может занять более длительное время или может произойти сбой зарядки.

Регулировка ручного ремня



① Потяните конец ремня от себя



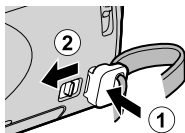
② Отрегулируйте длину



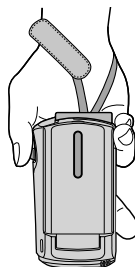
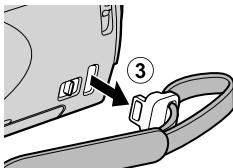
③ Присоедините ремень

Использование ремня для ношения камеры на руке

Отсоедините ремень и оберните его вокруг запястья. Нажав на ①, потяните ② и снимите ремень.



Нажмите и держите



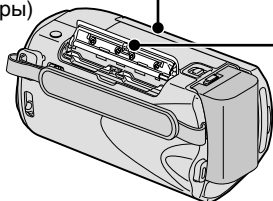
- При присоединении ремня для ношения камеры на руке вставьте ③ так, чтобы раздался щелчок.

Установка SD-карты

До начала съемки вставьте серийно производимую SD-карту. Данный аппарат имеет два разъема для SD-карт. В случае, когда установлены две SD-карты, запись может быть продолжена даже когда одна карта заполнится.

1 Закройте ЖК-монитор.

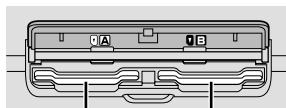
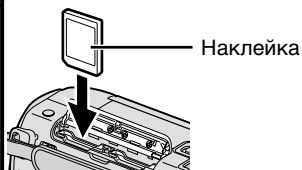
(Низ камеры)



※ Устанавливайте и извлекайте карту SD только когда аппарат выключен.

2 Откройте крышку.

3 Вставьте SD-карту в разъем A.

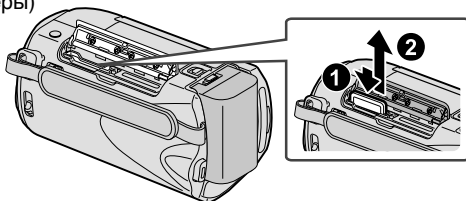


Разъем A Разъем B

■ Извлечение SD-карты

Слегка нажмите на карту один раз, а затем вытяните ее из разъема.

(Низ камеры)



ПРИМЕЧАНИЕ

При работе следует использовать следующие SD-карты.

Производитель	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Видео	Совместимая SDHC-карта класса 4 и выше (4-32 ГБ)
Фото	SD-карта (256 МБ-2 ГБ), SDHC-карта (4-32 ГБ)

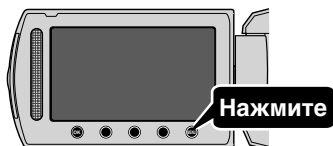
- Использование карт памяти, отличных от указанных выше, может привести к сбоям записи или потере данных.


■ Использование SD-карт, которые использовались на других устройствах

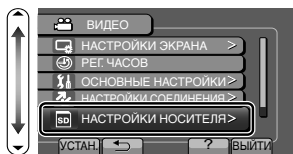
Отформатируйте (запустите) карту с помощью „ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ“ из установок носителя.


Когда форматирование будет завершено, все данные на карте будут удалены. Скопируйте все файлы с карты на ПК перед тем, как произвести форматирование.

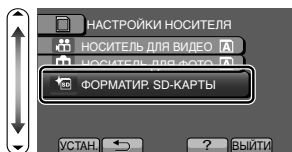
- ① Нажмите , чтобы отобразить меню.




- ② Выберите „НАСТРОЙКИ НОСИТЕЛЯ“ и нажмите .



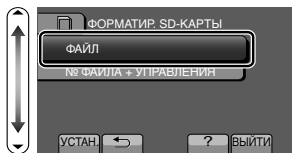
- ③ Выберите „ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ“ и нажмите .




- ④ Выберите разъем, в который вставлена карта, которую нужно отформатировать, и нажмите .



- ⑤ Выберите „ФАЙЛ“ и нажмите .

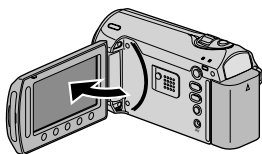


- ⑥ Выберите „ДА“ и нажмите .

- ⑦ После форматирования нажмите .

Настройка часов

1 Откройте ЖК-монитор.



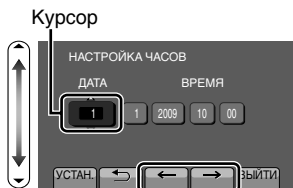
- Аппарат включится. При закрытии ЖК-монитора аппарат автоматически выключается.

2 Когда отобразится „УСТАНОВ. ДАТУ/ВРЕМЯ!“, выберите „ДА“ и нажмите **OK**.



- Передвиньте ползунок, чтобы выбрать, а затем нажмите кнопку выбора установки, чтобы подтвердить.

3 Установите дату и время.

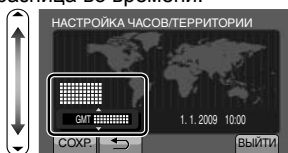


- Используйте ползунок, чтобы откорректировать год, месяц, число, часы и минуты.
- Чтобы переместить курсор, используйте кнопки выбора операций „←“ / „→“.

4 После установки даты и времени нажмите **OK**.

5 Выберите место, где вы живете, и нажмите **OK**.

- Отображаются название города и разница во времени.



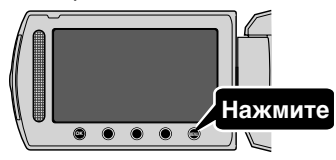
ПРИМЕЧАНИЕ

- Прикасайтесь к ползунку и кнопкам вокруг экрана пальцами.
 - Ползунок и кнопки не будут функционировать, если вы дотронетесь до них ногтем или рукой в перчатке.
 - Изображения на экране не функционируют при касании.
 - „УСТАНОВ. ДАТУ/ВРЕМЯ!“ отображается, когда вы включаете аппарат после того, как он не использовался на протяжении длительного времени.
- Аппарат должен заряжаться более 24 часов до того, как будут установлены часы. (стр. 6)

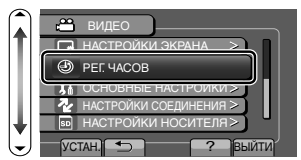
■ Переустановка часов

Установите часы с помощью „РЕГ. ЧАСОВ“ в меню.

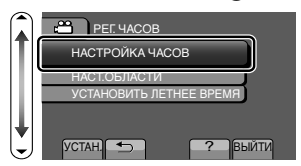
- 1 Откройте меню.



- 2 Выберите „РЕГ. ЧАСОВ“ и нажмите **OK**.



- 3 Выберите „НАСТРОЙКА ЧАСОВ“ и нажмите **OK**.

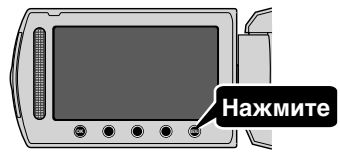


- Последующие шаги такие же, как шаги 3-5 на предыдущей странице.

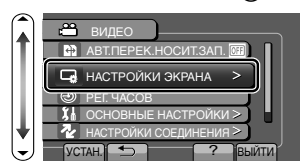
■ Изменение языка дисплея

Язык дисплея может быть изменен.

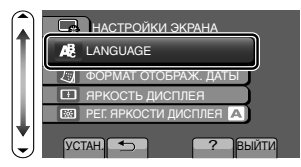
- 1 Откройте меню.



- 2 Выберите „НАСТРОЙКИ ЭКРАНА“ и нажмите **OK**.



- 3 Выберите „LANGUAGE“ и нажмите **OK**.



- 4 Выберите требуемый язык и нажмите **OK**.
- 5 Нажмите **MENU**.

Видеосъемка

Вы можете вести съемку, не устанавливая настройки, используя автоматический режим.

Перед записью важной сцены рекомендуется сделать пробную запись.

1 Откройте крышку объектива.



2 Выберите режим видео.



Нажмите

3 Убедитесь, что режим записи установлен на Авто **A**.

- Если установлен режим Ручной настройки **M**, нажмите кнопку **A/M**, чтобы переключить режим.
- С каждым нажатием режим переключается с автоматического на ручной или наоборот.





Трансфокация

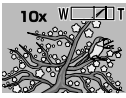
4 Начните запись.

START / STOP

- Нажмите еще раз, чтобы остановить запись.





Нажмите



(Широкоугольная съемка)

-VOL.+





(Телефото)

■ Обозначения во время видеозаписи

Качество видео


Счетчик сцен

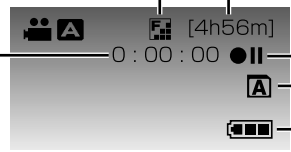
Оставшееся время записи

● || : Ожидание записи

● REC : Идет фотосъемка

A : Носитель, на который идет запись

 : Индикатор батареи

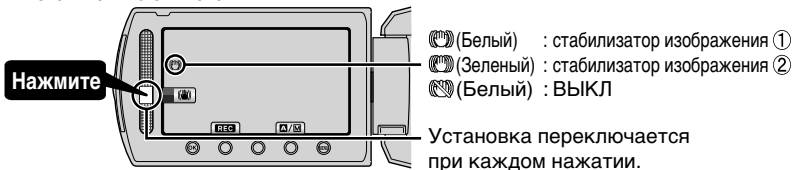


ПРИМЕЧАНИЕ

- Приблизительное время видеозаписи при использовании прилагающегося аккумуляторного блока – около 50 мин. (стр. 18)

Снижение вибрации камеры (видеосъемка)

Когда установлен стабилизатор изображения, вибрация камера во время съемки может быть значительно снижена.



- ① : Снижает вибрацию камеры.
- ② : Эффективно снижает вибрацию камеры при широкоугольной съемке. Эта настройка эффективна только при видеосъемке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Рекомендуется отключить стабилизатор изображения при съемке малоподвижного объекта со штатива.
- При сильной вибрации камеры полная стабилизация изображения может быть недостижима.

Фотосъемка

1 Выберите режим фотосъемки.

Нажмите

2 Установите фокус на необходимом объекте.

SNAPSHOT **Нажмите наполовину**

Загорается зеленым, когда фокусировка завершена

3 Сделайте фото.

SNAPSHOT **Нажмите полностью**

PHOTO Загорается во время фотосъемки

■ Обозначения во время фотосъемки

Размер изображения — — Качество изображения

Выдержка — 1/250 — 832 FINE [8] — Оставшееся количество снимков

Фокусировка — PHOTO — Идет фотосъемка

— Носитель, на который идет запись

— Индикатор батареи

Воспроизведение/удаление файлов на аппарате

Выберите и начните воспроизведение записанных видеофайлов или фотографий с экрана указателя (отображаются эскизы). Содержимое носителя, выбранного в установках носителя (стр. 9), отображается на экране указателя.

1 Выберите режим воспроизведения.



Нажмите

2 Выберите режим видео или фото.



Нажмите

3 Начните воспроизведение одного из файлов.

1 Выберите

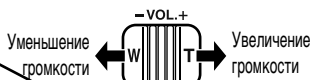
Носитель, с которого идет воспроизведение



2 Нажмите

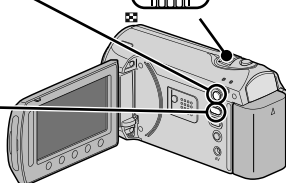
- Нажмите , чтобы остановить воспроизведение.

Регулировка громкости во время воспроизведения



Уменьшение громкости

Увеличение громкости



Удаление ненужных файлов

1 Выберите



2 Нажмите

- Когда появится подтверждающее сообщение, выберите "ДА" и нажмите .

Фотосъемка во время воспроизведения

Установите камеру в режим паузы при воспроизведении и нажмите кнопку SNAPSHOT.

Функциональные кнопки операций во время воспроизведения

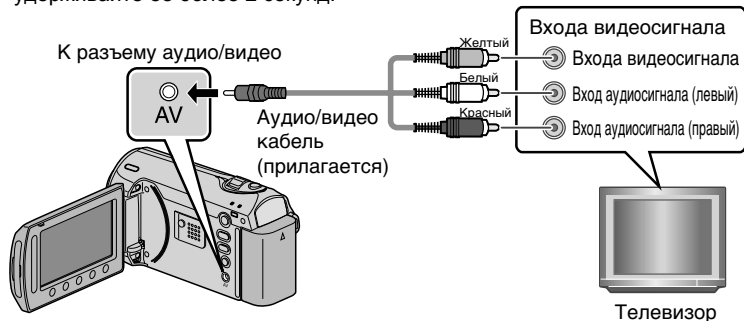
Обозначение	Во время воспроизведения видео	Во время воспроизведения фото
	Воспроизведение/пауза	Пуск/пауза слайд-шоу
	Остановка (возвращение к отображению эскизов)	Остановка (возвращение к отображению эскизов)
	Переход к следующему видео	Переход к следующему фото
	Возврат к началу сцены	Возврат к предыдущему фото
	Поиск в прямом направлении	-
	Поиск в обратном направлении	-
	Замедленное воспроизведение вперед	-
	Замедленное воспроизведение назад	-

Воспроизведение на экране телевизора

Пristупная к работе

1 Подключите камеру к телевизору.

- * Также обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора.
- Для выключения питания аппарата нажмите кнопку Вкл./выкл. и удерживайте ее более 2 секунд.



Запись

2 Подключите адаптер переменного тока. (стр. 6)

- Этот аппарат автоматически включается, когда адаптер переменного тока подключен.

3 Выберите переключатель телевизионного входа.

4 Начните воспроизведение одного из файлов. (стр. 14)

Воспроизведение

Воспроизведение с отображением даты/времени

Установите „ПОКАЗАТЬ НА ТВ“ в меню установок подключения на „ВКЛ“. Или установите „ОТОБРАЗИТЬ НА ЭКРАНЕ“ в меню воспроизведения на „ПОКАЗАТЬ ВСЕ“ или „ПОКАЗАТЬ ТОЛЬКО ДАТУ“.

Если изображение на экране телевизора выглядит ненатурально

Копирование

Изображение не отображается на экране телевизора должным образом.	<ul style="list-style-type: none"> • Отсоедините кабель и снова подсоедините его. • Перезапустите аппарат, выключив и повторно включив его.
Изображение на экране телевизора отображается вертикально.	Установите „ВИДЕО ВЫХОД“ в меню установок подключения на „4:3“.
Изображение на экране телевизора отображается горизонтально.	Отрегулируйте экран телевизора должным образом.

ПРИМЕЧАНИЕ

- По вопросам и проблемам с установкой необходимого режима на телевизоре обращайтесь к производителю телевизора.

Дополнительная информация

Копирование файлов с подключением к видеомагнитофону/DVD-рекордеру

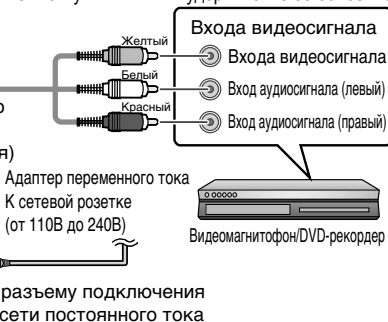
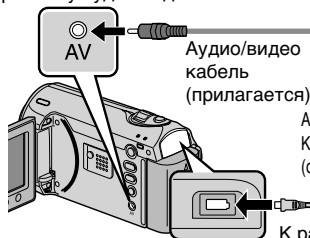
Вы можете копировать видео стандартного качества с этой камеры, подсоединив ее к видеомагнитофону/DVD-рекордеру.

Также обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора, DVD-рекордера, видеомагнитофона и т.п.

1 Подсоедините камеру к видеомагнитофону/DVD-рекордеру.

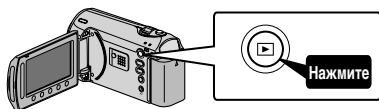
- Для выключения питания аппарата нажмите кнопку Вкл./выкл. и удерживайте ее более 2 секунд.

К разъему аудио/видео



- Этот аппарат автоматически включается, когда адаптер переменного тока подключен.

2 Выберите режим воспроизведения.



3 Подготовьтесь к записи.

Подготовка телевизора и видеомагнитофона/DVD-рекордера

- Переключитесь на соответствующий входной сигнал.
- Вставьте пустой совместимый DVD-диск или видеокассету, на которые вы хотите копировать.



Подготовка данного аппарата

- Установите „ВИДЕО ВЫХОД“ в меню установок подключения на пропорцию („4:3“ или „16:9“) подсоединенного телевизора.
- Чтобы включить дату в время копирования, установите „ПОКАЗАТЬ НА ТВ“ в меню установок подключения на „ВКЛ“. Или установите „ОТОБРАЗИТЬ НА ЭКРАНЕ“ в меню воспроизведения на „ПОКАЗАТЬ ТОЛЬКО ДАТУ“.

4 Начните запись.

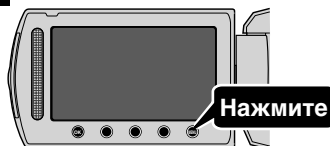
- Начните воспроизведение на аппарате (стр. 14) и нажмите кнопку записи на рекордере.
- Когда воспроизведение завершится, остановите запись.

16 Дополнительную справочную информацию вы можете найти в Подробное руководство пользователя <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Использование меню

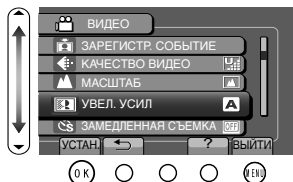
Вы можете настроить различные установки с использованием меню.

1 Откройте меню.

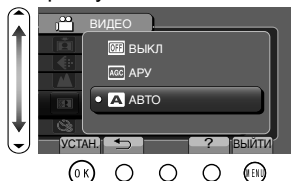


- Меню выглядит по-разному в зависимости от используемого режима.

2 Выберите необходимое меню и нажмите **OK**.



3 Выберите необходимую настройку и нажмите **OK**.



■ Выход из экрана

Нажмите **OK** (завершить).

■ Возврат к предыдущему экрану

Нажмите „←“.

■ Отображение файла справки

Нажмите „?“.

- Дополнительную справочную информацию о настройках вы можете найти в Подробное руководство пользователя.

Информация поддержки пользователя

Использование данного программного обеспечения регулируется условиями лицензии на программное обеспечение.

JVC (по вопросам, связанным с данным аппаратом)

Перед обращением в ближайший офис или агентство JVC в Вашей стране (обратитесь к Всемирной сети обслуживания JVC на сайте <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>) по поводу данного программного обеспечения, пожалуйста, подготовьте следующую информацию.

- Название изделия, модель, серийный номер, проблема, сообщение об ошибке
- ПК (производитель, модель (настольный ПК/ноутбук), ЦП, ОС, память (МБ), доступное место на жестком диске (ГБ))

Пожалуйста, обратите внимание на то, что в зависимости от сути вопроса для ответа на него может понадобиться некоторое время.

JVC не отвечает на вопросы, касающиеся основной работы Вашего компьютера, или на вопросы, касающиеся технических характеристик или работы ОС, других приложений или драйверов.

Pixela (по вопросам, связанным с прилагающимся программным обеспечением)

Регион	Язык	№ телефона
США и Канада	английский	+1-800-458-4029 (бесплатный)
Европа (Великобритания, Франция и Испания)	английский/немецкий/ французский/испанский	+800-1532-4865 (бесплатный)
Другие страны Европы	английский/немецкий/ французский/испанский	+44-1489-564-764
Азия (Филиппины)	английский	+63-2-438-0090
Китай	китайский	10800-163-0014 (бесплатный)

Главная страница: <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Пожалуйста, посетите наш сайт для получения новой информации и загрузки данных.

Дополнительную справочную информацию вы можете найти в Подробное руководство пользователя <http://manual.jvc.co.jp/index.html>

Время записи/количество фотографий

Проверить время записи можно, нажав кнопку  (питания/информации).

Приблизительное время видеозаписи

Качество	SD-карта			
	4 ГБ	8 ГБ	16 ГБ	32 ГБ
СВЕРХЧЕТКОЕ	56 мин	1 ч 50 мин	3 ч 45 мин	7 ч 30 мин
ВЫСОКОЕ	1 ч 20 мин	2 ч 50 мин	5 ч 40 мин	11 ч 20 мин
NORMAL	1 ч 45 мин	3 ч 45 мин	7 ч 30 мин	15 ч
ЭКОНОМИЧНЫЙ	4 ч 57 мин	10 ч	20 ч	40 ч

- Приблизительное время записи не является точным. Реальное время записи может быть короче, в зависимости от условий съемки.

Приблизительное количество фотографий (единица: количество снятых снимков)

 / 	Размер изображения	Качество	SD-карта			
			256 МБ	512 МБ	1 ГБ	2 ГБ
 Фото	832×624 (4:3)	ВЫСОКОЕ	970	1950	3950	7590
		СТАНДАРТНОЕ	1450	2930	5930	9999
 Видео	640×480 (4:3)	ВЫСОКОЕ	1450	2930	5930	9999
		СТАНДАРТНОЕ	2080	4180	8480	9999
	640×360 (16:9)	ВЫСОКОЕ	1820	3660	7420	9999
		СТАНДАРТНОЕ	2430	4880	9890	9999

- До 9999 фотографий может быть записано на SD-карты мощностью как минимум 4 ГБ (независимо от размера и качества фото).

Приблизительное время записи (с использованием батареи)

Аккумуляторный блок	Фактическое время записи	Время непрерывной записи
BN-VG107E	50 мин	1 ч 30 мин
BN-VG114E	1 ч 40 мин	3 ч 5 мин
BN-VG121E	2 ч 35 мин	4 ч 40 мин

- Вышеуказанные величины действительны при „ПОДСВЕТКА“, установленной на „ВЫКЛ“, и „РЕГ. ЯРКОСТИ ДИСПЛЕЯ“, установленной на „СТАНДАРТ“.
- При трансфокации или в случае многократных остановок фактическое время записи может быть меньше. (Рекомендуется иметь в запасе аккумуляторные блоки на период времени, в три раза превышающий предполагаемое время записи.)
- По истечении срока службы батареи время записи становится еще меньше, даже если аккумуляторный блок полностью заряжен. (Замените аккумуляторный блок на новый.)

Устранение неисправностей

Перед тем, как подать заявку на обслуживание, обратитесь к следующей таблице или к разделу "Устранение неисправностей" в Подробное руководство пользователя. Если решения, предложенные в таблице, не решают проблему, обратитесь к ближайшему дилеру JVC или в ближайший сервисный центр JVC для получения инструкций. Обратитесь также к часто задаваемым вопросам о новой продукции на веб-сайте JVC. Обратитесь также к разделу вопросов и ответов о новой продукции на веб-сайте JVC (<http://www.jvc.com>). Данный аппарат управляется микрокомпьютером. Электростатические разряды, внешние шумы и помехи (от телевизора, радио и т.п.) могут препятствовать нормальному функционированию. В таком случае необходимо перезапустить аппарат.

■ Сбросьте настройки аппарата, если в его работе наблюдаются сбой или сообщение „Ошибка ...“ появляется на экране.

- ① Выключите питание. (Закройте ЖК-монитор.)
- ② Выньте адаптер переменного тока и аккумуляторный блок из аппарата, переустановите их, и снова включите питание.

Неисправность

	Неисправность	Действие	Страница
Питание	Лампа POWER/CHARGE начинает мигать при закрытии монитора.	<ul style="list-style-type: none"> ● Идет зарядка аккумуляторного блока. 	стр. 6
	Не удается сделать запись.	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверьте кнопку . ● Установите режим записи с помощью кнопки . 	стр. 12 стр. 14
Запись	Запись произвольно останавливается.	<ul style="list-style-type: none"> ● Выключите аппарат, подождите немного, а затем снова включите его. (Аппарат автоматически останавливается для предохранения электрощелпи, когда температура поднимается выше критической.) ● Запись останавливается автоматически после 12 часов непрерывной записи. 	- -
	Даты/время не отображаются.	<ul style="list-style-type: none"> ● Установите „ОТОБРАЗИТЬ НА ЭКРАНЕ“ в меню воспроизведения соответствующим образом. 	-
Воспроизведение	Звук или видео прерываются.	<ul style="list-style-type: none"> ● Иногда воспроизведение прерывается в местах соединений между двумя сценами. Это не является неисправностью. 	-

<p>Индикатор не мигает во время зарядки аккумулятора блока.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте оставшийся заряд аккумуляторного блока. (Когда аккумуляторный блок полностью заряжен, индикатор не мигает.) • При зарядке в холодных или жарких условиях убедитесь, что батарея заряжается в условиях допустимого диапазона температур. (В противном случае, зарядка может остановиться для защиты аккумуляторного блока.) 	<p>стр. 12</p> <p>стр. 6</p>
<p>Ползунок и кнопки выбора операций не работают.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Снимите перчатки. • Прикоснитесь к ползунку и кнопкам пальцами, чтобы активировать их. (Они не будут реагировать, если вы нажмете на них ногтем или концом ручки.) 	<p>-</p> <p>-</p>
<p>Аппарат нагревается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Это не является неисправностью. (Аппарат может нагреться при длительном использовании.) 	<p>-</p>

Предупреждающие сообщения

Предупреждающие сообщения	Действие	Страница
<p>ОШИБКА ЗАПИСИ</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Выключите аппарат, а затем снова включите его. 	<p>стр. 10</p>
<p>НЕПОДДЕРЖИВАЕМАЯ СЦЕНА! (Видео)/ НЕПОДДЕРЖИВАЕМЫЙ ФОРМАТ ФАЙЛА! (Неподвижное изображение)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте файл, записанный на этом аппарате. (Файлы, записанные на другом устройстве, могут не воспроизводиться. Если файл был записан на этом аппарате, он поврежден.) 	<p>-</p>
<p>ЗАПИСАН. ДАННЫЕ СЛИШКОМ МАЛЫ НЕВОЗМОЖНО СОХРАНИТЬ</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если видеозапись была установлена при фактическом времени записи, показывающем "0:00:00:17" или меньше, видео не может быть сохранено. 	<p>-</p>

Внимание

Приступая к работе

Запись

Воспроизведение

Копирование

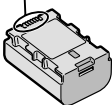
Дополнительная информация

Аккумуляторный блок

Прилагаемый аккумуляторный блок является ионно-литиевой батареей. Перед использованием прилагаемого или дополнительного аккумуляторного блока прочитайте следующие предупреждения:

- **Во избежание возникновения опасности**
 - ... не бросайте в огонь.
 - ... не замыкайте контакты между собой. Если аккумуляторный блок не используется, храните его вдали от металлических предметов. При транспортировке убедитесь, что прилагаемая крышка установлена на аккумуляторный блок. Если крышка аккумуляторного блока потеряна, перевозите блок в пластиковом пакете.
 - ... не переделывайте и не разбирайте.
 - ... не подвергайте батарею воздействию температур, превышающих 60°C, так как это может привести к перегреву, взрыву или возгоранию батареи.
 - ... используйте только указанные зарядные устройства.
- **Во избежание повреждения и для продления срока службы**
 - ... не подвергайте ударам.
 - ... выполняйте зарядку в температурном диапазоне от 10°C до 35°C. При более низких температурах батарея заряжается дольше, а в некоторых случаях зарядка прекращается совсем. При более высоких температурах батарея заряжается неполностью, а в некоторых случаях зарядка прекращается совсем.
 - ... храните в прохладном сухом месте. Длительное воздействие высоких температур приведет к увеличению естественного разряда батареи и сокращению ее срока службы.
 - ... в случае длительного хранения батарейного блока полностью заряжайте и затем полностью разряжайте батарею каждые 6 месяцев.
 - ... если аккумуляторный блок не используется, извлеките его из зарядного устройства или устройства, получающего питание от сети, так как некоторые устройства потребляют ток даже в выключенном состоянии.

Контакты



Носитель записи

- **Во избежание повреждения носителя записи следуйте рекомендациям, указанным ниже.**
 - Не сгибайте и не роняйте носитель записи, не подвергайте его сдавливанию, толчкам или вибрации.
 - Не допускайте попадания воды на носитель записи.
 - Не используйте, не заменяйте и не храните носитель записи в местах, подверженных воздействию статического электричества или электрических помех.
 - Не выключайте питание камеры и не отсоединяйте батарею или сетевой адаптер во время съемки, воспроизведения или во время любого другого доступа к носителю записи.
 - Не располагайте носитель записи вблизи объектов, имеющих сильное магнитное поле или излучающих сильные электромагнитные волны.
 - Не храните носитель записи в местах с повышенной температурой или влажностью.
 - Не допускайте соприкосновения носителя с металлическими предметами.
- При форматировании или удалении данных с использованием камеры, меняются только информация об администрировании файлов. Данные полностью не удаляются с жесткого диска. Если вы хотите полностью удалить все данные, мы рекомендуем либо воспользоваться имеющимся в продаже программным обеспечением, которое специально предназначено для этого, либо физически разрушить камеру при помощи молотка и т. п.

ЖК-монитор

- **Во избежание повреждения ЖК-монитора НЕ**
 - ... подвергайте его воздействию сильных толчков и ударов.
 - ... устанавливайте камеру ЖК-монитором вниз.
- **Для продления срока службы**
 - ... избегайте протирать монитор грубой тканью.

Основной блок

● Для обеспечения безопасности НЕ

- ... открывайте корпус камеры.
- ... разбирайте и не модифицируйте устройство.
- ... допускайте попадания в устройство воспламеняющихся веществ, воды или инородных металлических предметов.
- ... снимайте аккумуляторный блок и не отключайте питание при включенном питании камеры.
- ... отставляйте аккумуляторный блок подключенным к камере, если она не используется.
- ... ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как горящие свечи.
- ... допускайте попадания на устройство капель или брызг.
- ... допускайте налипания пыли или металлических предметов на штепсельный разъем или розетку.
- ... вставляйте какие-либо предметы в камеру.

● Избегайте использовать камеру

- ... в местах, подверженных воздействию повышенной влажности или пыли.
- ... в местах, подверженных воздействию сажи или пара, например, около кухонной плиты.
- ... в местах, подверженных воздействию вибрации или ударов.
- ... рядом с телевизором.
- ... рядом с устройствами, генерирующими сильное электромагнитное или электрическое поле (динамики, передающие антенны и т. п.).
- ... в местах со слишком высокой (более 40°C) или слишком низкой (ниже 0°C) температурой.

● НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ устройство

- ... в местах с температурой выше 50°C.
- ... в местах с очень низкой (ниже 35%) или очень высокой (более 80%) влажностью.
- ... в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей.
- ... в закрытой машине летом.
- ... рядом с нагревательными приборами.
- ... в высоко расположенных местах, например, на телевизоре. Установка камеры в высоко расположенном месте с подключенным кабелем может привести к неисправности камеры, в случае если кто-либо запнется о кабель и камера упадет на пол.

● Для защиты устройства, НЕ

- ... допускайте намокания устройства.
- ... роняйте устройство и не ударяйте им по твердым предметам.
- ... подвергайте камеру ударам или повышенной вибрации при транспортировке.
- ... направляйте объектив в течение длительного времени на очень ярко освещенные объекты.
- ... допускайте попадания в объектив прямого солнечного света.
- ... размахивайте камерой при использовании ремешка для руки.
- ... размахивайте мягким чехлом камеры, когда камера располагается в чехле.
- ... размещайте камеру в местах с наличием пыли или песка, например, на пляже.

● Для предотвращения падения устройства,

- Надежно закрепите наручный ремень.
 - При использовании камеры со штативом надежно зафиксируйте камеру на штативе.
- Если камера упадет, вы можете получить травму и повредить камеру. Использование камеры ребенком должно осуществляться под надзором родителей.

Уважаемый клиент, [Европейский Союз]

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan Limited в Европе:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Германия

Технические характеристики

Приста-
ющая к
работе

Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная
информация

Камера	
Питание	При использовании адаптера переменного тока: 5,2 В пост. тока, при использовании аккумуляторного блока: DC 3,6 В
Потребляемая мощность	1,5 Вт (когда подсветка установлена на „ВЫКЛ“, а подсветка монитора – на „СТАНДАРТНОЕ“)
Размеры (мм)	52 x 62 x 110 (толщина x высота x ширина: не включая ручной ремень)
Масса	Около 200 г (только камера), около 230 г (включая прилагающийся аккумуляторный блок)
Среда эксплуатации	Допустимая температура эксплуатации: от 0°C до 40°C Допустимая температура хранения: от -20°C до 50°C Допустимая влажность при эксплуатации: от 35 % до 80 %
Устройство передачи изображения	1/6" 800 000 пикселей
Область записи (видео)	410 000 пикселей (оптическая трансфокация), 410 000 - 550 000 пикселей (динамическая трансфокация)
Область записи (фото)	550 000 пикселей
Объектив	От F1,8 до F4,3, f= 2,2-85,8 мм (35-миллиметровое преобразование: от 41,5 мм до 1619 мм)
Трансфокация (видео)	Оптическая трансфокация: 39-кратная., Динамическая трансфокация: 45-кратная. цифровая трансфокация: 900-кратная
Трансфокация (фото)	Оптическая трансфокация: 39-кратная.
Формат видеозаписи	Стандарт SD-VIDEO, видео: MPEG-2, аудио: Dolby Digital (2 канала)
Формат фотосъемки	Стандарт JPEG
Носитель записи	SD/SDHC-карта (1 или 2 карты, серийного производства)
Батарея часов	Аккумуляторная батарея
Адаптер переменного тока (AP-V30E)*	

Питание	AC 110-240 В, 50 Гц/60 Гц
Выход	DC 5,2 В, 1,8 А
Допустимая температура эксплуатации	от 0°C до +40°C (от +10°C до +35°C во время зарядки)
Размеры (мм)	78 x 34 x 46 (толщина x высота x ширина: не включая кабель и вилку)
Масса	Около 110 г

* Для использования адаптера переменного тока в других странах необходимо иметь вилку-адаптер, соответствующую стране посещения.

- Технические характеристики и внешний вид продукта могут быть изменены без предварительного уведомления.

Информация о продукции

Производитель: Виктор Компани оф Джалан Лимитед

3-12, Морийячо, Канагава-ку, Йокохама-ши, Канагава 221-8528, Япония

Видеокамера	
Модель: GZ-MS110*, GZ-MS210*, GZ-MS215*, GZ-MS230*, GZ-MS250*, GZ-NM300*, GZ-NM330*, GZ-NM334*, GZ-NM335*, GZ-NM550*	
Сертификат Соответствия:	No.POCC JP.AЯ46.B73479
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	11.11.2009
Сертификат Соответствия действителен до:	10.11.2012
Соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2005, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006 разд. 6,7, ГОСТ Р 51317.3.3-2008 разд. 5,6
Завод-изготовитель	ДжейВиСи Мануфакчуринг Малэйшиа ЭсДиЭн. БиЭйчДи. Лот No.1, Персиаран Джубли Перак, Джалан 22/1 Сексейн 22, 40300 Шах Алам, Селангор, Дарул Эхсан, Малайзия
Примечание:	Символ * в номере модели означает буквы от А до Z (не более 4-х символов) в зависимости от комплектации и цвета корпуса

Аккумуляторная батарея	
Модель: BN-VG107E, BN-VG114E, BN-VG121E	
Сертификат Соответствия:	No.POCC JP.AЯ46.B72888
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	06.10.2009
Сертификат Соответствия действителен до:	05.09.2012
Соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ 12.2.007-88
Завод-изготовитель	Панасоник Энерджи Вукси Ко., Лтд. No.40, Чанглианг Рд, Вукси Нью Эриа, 214028, Вукси, Джиянгу, Китай

Сетевой адаптер	
Модель: AP-V30E	
Сертификат Соответствия:	No.POCC JP.AЯ46.B72199
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	26.08.2009
Сертификат Соответствия действителен до:	25.08.2012
Соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2005, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 разд.4, ГОСТ Р 51317.3.2-2006 разд. 6,7, ГОСТ Р 51317.3.3-2008 разд. 5,6
Завод-изготовитель	Донг Янг Инструмент Квингдао Инк. Зе Сауз то Ксианггонг Шан Рoad, Зе Вест то Квианшанг Рoad, Джиаонан Сити Коастал Индастриал Парк, Квингдао, КНР

Термины

А Адаптер переменного тока 6, 23	П Просмотр файлов на экране телевизора 15
Аккумуляторный блок 6, 23	
В Время записи 18	С Соединение аудио/видео 15, 16
Выбор языка 11	Т Трансфокация 12
Ж ЖК-мониторе 21	У Удаление файлов 14
К Карта памяти SD 8, 18	Установка даты/времени 10
Количество фотографий 18	Ф Форматирование SD-карты 9
Копирование (резервное) 16	
Н Настройка часов 11	
Настройки меню 17	

JVC

ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД

12,3чомэ, Морийя-чо, Канагава-ку, Йокохама, Канагава 221-8528, Япония

JVC



LYT2204-002A-M

ВІДЕОКАМЕРА

GZ-MS215BE/AE/PE/SE

Основний посібник користувача

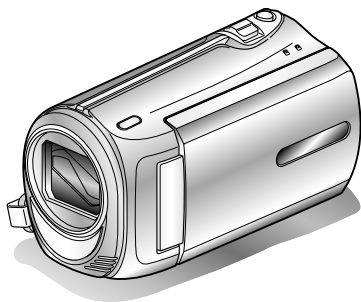
Початок роботи

Зйомка

Відтворення

Копіювання

Подальша
інформація



Everio

Шановний покупець!

Дякуємо за придбання цього продукту компанії JVC.

Перед використанням прочитайте пункти з інформацією про заходи безпеки та застереження, що наведена на сторінках Стор. 2 та Стор. 21, щоб гарантувати безпечне використання цього продукту.

Деякі функції, наведені у цьому посібнику, стосуються лише окремих визначених моделей. Цей продукт постачається разом з „Основний посібник користувача“ (цей посібник) та „Детальний посібник користувача“.

Детальний посібник
користувача



Пояснює способи зйомки у різноманітних ситуаціях та корисні властивості пристрою.

■ Відвідайте наступний веб-сайт

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>



NEDERLANDS
PORTUGUÊS
РУССКИЙ
УКРАЇНСЬКА

Заходи безпеки

ОБЕРЕЖНО! ЩОБ УНИКНУТИ ПОЖЕЖІ АБО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ОБЕРІГАЙТЕ ДАНИЙ АПАРАТ ВІД ДОЩУ АБО ПОТРАПЛЯННЯ НЬОГО ВОЛОГИ.

УВАГА!

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, забороняється відкривати корпус даного апарата. Всередині даного апарата містяться деталі, що не підлягають технічному обслуговуванню з боку користувача. Для проведення технічного обслуговування зверніться до кваліфікованого персоналу.
- Якщо мережний адаптер не буде використовуватись апродовж тривалого часу, відключіть шнур живлення від електричної розетки.

ПРИМІТКИ:

- Пластинка із зазначенням електричних характеристик та заходів безпеки міститься на нижній та/або боковій панелі основного апарата.
- Пластинка із серійним номером міститься на панелі кріплення акумулятора.
- Інформація щодо електричних характеристик мережного адаптера та заходи безпеки містяться на його верхній та нижній панелях.

Не наводіть об'єкти безпосередньо на сонце. Це може призвести до порушення зору, а також до несправності електричної схеми апарата. Існує також ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом.

УВАГА!

Нехтування наступними порадами може спричинити пошкодження відеокамери та травмування користувача.

Носіння або утримання відеокамери за РК-монітор може призвести до падіння або пошкодження апарата.

Не встановлюйте штатив на нестійких або нерівних поверхнях. Він може перевернутись та спричинити серйозні ушкодження для відеокамери.

УВАГА!

Не розташовуйте відеокамеру з підключеними кабелями (Audio/Video тощо) на телевізорі, оскільки випадкове наступання на ці кабелі може призвести до її падіння та пошкодження.

Застереження щодо заміни літійової батарейки

Неправильне використання літійової батарейки може призвести до виникнення пожежі та хімічних опіків.

Не перезаряджайте, не розбирайте, не нагрівайте вище 100°C та не кидайте літійову батарейку у вогонь.

Неправильна заміна батарейки може призвести до вибуху, а також ризику виникнення пожежі.

- Утилізуйте використану батарейку належним чином.
- Зберігайте батарейку подалі від маленьких дітей.
- Забороняється розбирати батарейку та кидати її у вогонь.

При встановленні апарата у ящику або на полиці забезпечте для нього з усіх сторін достатньо місця для вентиляції (не менше 10 см з боків та зверху та задньої частини пристрою). Не закривайте вентиляційні отвори.

(При закриванні вентиляційних отворів газетою, одягом тощо даний апарат може нагріватись.)

Забороняється ставити на даний апарат будь-які предмети з відкритим полум'ям, наприклад, свічки.

Утилізація батарейок та акумулятора не повинна призводити до забруднення навколишнього середовища та повинна відбуватись строго згідно з вимогами місцевого законодавства.

Оберігайте даний апарат від потрапляння на нього води.

Забороняється використовувати даний апарат у ванні або у місцях із водою.

Забороняється класти на даний апарат емності з водою або рідинами (наприклад, косметичні засоби, ліки, вазони, горщики, горнята тощо).

(Потрапляння всередину даного апарата води або інших рідин може призвести до ураження електричним струмом та до пожежі.)

ОБЕРЕЖНО!

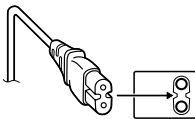
Оберігайте акумулятор, камеру зі встановленим акумулятором та пульт ДУ зі встановленою батарейкою від надлишкового нагрівання, наприклад, на сонці, біля вогню тощо.

УВАГА!

Штекер шнура живлення повинен завжди бути у справному стані.

УВАГА!

Щоб уникнути ураження електричним струмом та пошкодження даного апарата, спершу підключіть коротший кінець шнура живлення до мережного адаптера, а тоді підключіть довший кінець шнура живлення до електричної розетки.



Інформація для користувачів щодо утилізації старого обладнання та акумуляторів



Вироби



Акумулятор

Примітка:

Символ Pb під знаком акумулятора означає, що даний акумулятор містить свинець.

[Європейський Союз]

Дані символи означають, що дане електричне та електронне обладнання і акумулятор із цим символом, не повинні утилізуватися після завершення терміну їх використання у смітниках для побутових відходів. Замість цього, ці вироби потрібно здати у збірний пункт для переробки електричного та електронного обладнання і акумуляторів для належної обробки, відновлення та переробки згідно з вашими національними законами та відповідно до Директив 2002/96/EC і 2006/66/EC.

Завдяки правильній утилізації цих виробів ви внесете свій вклад у збереження природних ресурсів та допоможете уникнути ймовірних негативних впливів на навколишнє середовище та здоров'я людей, що можуть мати місце у випадку неправильної утилізації цих виробів.

Детальнішу інформацію щодо збірних пунктів та щодо переробки цих виробів можна отримати у місцевій міській раді, у службі, що займається утилізацією відходів, або у магазині, де був придбаний даний виріб.

Згідно з національним законодавством за неправильну утилізацію відходів можуть передбачатися штрафи.

[Підприємці]

Якщо ви бажаєте утилізувати даний виріб, відвідайте нашу веб-сторінку www.jvc-europe.com, щоб отримати інформацію щодо повернення даного виробу.

[Інші країни за межами Європейського Союзу]

Ці символи діють тільки для Європейського Союзу. Якщо ви бажаєте утилізувати ці вироби, зробіть це згідно з чинним національним законодавством або іншими правилами, що діють у вашій країні, щодо утилізації старого електричного та електронного обладнання і акумуляторів.

Пам'ятайте, що дана відеокамера призначена тільки для приватного використання.

Будь-яке комерційне використання даної відеокамери без отримання відповідного дозволу заборонене. (Навіть при зйомці вистав, шоу-програм та виставкових заходів для власного перегляду рекомендується спершу отримати на це дозвіл.)

Торгові марки

- Виготовлено за ліцензією від Dolby Laboratories. Dolby та подвійний символ D є торговими марками Dolby Laboratories.
- Windows® є зареєстрованою торговою маркою або торговою маркою компанії Microsoft Corporation в США та/або в інших країнах.
- Macintosh є зареєстрованою торговою маркою компанії Apple Inc.
- iTunes, iMovie, iPhoto є торговельними марками Apple Inc., зареєстрованими в США та інших країнах.
- YouTube та логотип YouTube є торговельними марками та/або зареєстрованими торговельними марками YouTube LLC.
- Усі інші назви виробів або компанії, що згадуються у даному посібнику є торговими марками та/або зареєстрованими торговими марками їх відповідних власників.

Зміст

Заходи безпеки	2	Відтворення на телевізори	15
Зміст	4	► Копіювання	16
Аксесуари	4	Дублювання файлів за допомогою	
Назви частин та функцій	5	підключення до DVD-рекордера або	
► Початок роботи	6	відеомагнітофона	16
Заряджання акумулятора	6	► Подальша інформація	17
Встановлення довжини ручного		Використання меню	17
ремінця	7	Час запису/кількість фотографій	
Вставлення карти SD	8	18
Виставлення годинника	10	Усунення несправностей	19
► Зйомка	12	Застереження	21
Відеозйомка	12	Технічні характеристики	23
Фотозйомка	13		
► Відтворення	14		
Відтворення/видалення файлів з			
пристрою	14		

► Інформація про розширені функції

Щоб дізнатися більше про розширені функції, скористайтеся „Детальний посібник користувача“ на вашому ПК.

- Відвідайте наступний веб-сайт
<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Аксесуари

Мережний адаптер
AP-V30E *1



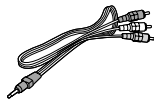
Акумулятор
BN-VG107E



USB-кабель
(тип A – міні тип B)



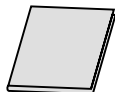
Кабель аудіо/відео



CD-ROM *2

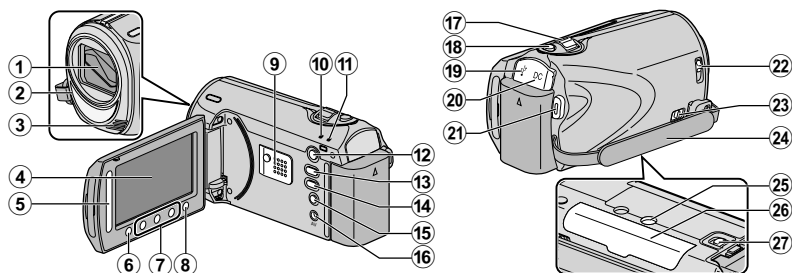


Основний посібник
користувача
(цей посібник)



- Карта SD продається окремо.
Щоб дізнатися про типи карток, які можна використовувати з цим пристроєм, зверніться до Стор. 8.
- *1 Для використання мережного адаптера за кордоном підготуйте конвертний штекер (доступний у продажу), що відповідає стандартам країни або регіону.
- *2 Щоб відобразити Детальний посібник користувача. Підключіться до мережі Інтернет та натисніть „Read Detailed User Guide“.

Назви частин та функції



- ① Об'єktiv/кришка об'єктива
- ② Індикатор
- ③ Стереомікрофон
- ④ РК-монітор
Ввімкнення/вимкнення пристрою за допомогою відкриття та закриття монітора.
- ⑤ Бігунок
Вибір зображення або пункту.
- ⑥ Кнопка ОК
Підтвердження вибраного зображення або пункту.
- ⑦ Функціональні кнопки
Виконують різні функції відповідно до режиму роботи.
- ⑧ Кнопка Menu (меню) (Стор. 17)
- ⑨ Динамік
- ⑩ Індикатор ACCESS (доступу)
Загорається/мигає під час зйомки або відтворення.
- ⑪ Індикатор POWER/CHARGE (живлення/заряджання) (Стор. 6)
- ⑫ Кнопка [▶] (відтворення)
Вибір між режимами зйомки або відтворення.
- ⑬ Кнопка [📷] (відео/фотознімків)
Вибір між режимами відео або фотознімків.
- ⑭ Кнопка UPLOAD/EXPORT (вивантаження/експорту файлу в iTunes)
Зйомка : Зйомка відео у форматі YouTube або iTunes.
Відтворен : Перетворення відео у формат YouTube або iTunes.
- ⑮ Кнопка [⏻] (живлення/інформація)
Зйомка : Відображає час, що залишився, а також залишок заряду акумулятора під час безперервної зйомки.
Відтворен : Відображення інформації про файл.
Натисніть та утримуйте, щоб ввімкнути/вимкнути живлення, коли РК-монітор відкрито.
- ⑯ Роз'єм аудіо/відео (Стор. 15, Стор. 16)
- ⑰ Важіль масштабу/гучності (Стор. 12, Стор. 14)
- ⑱ Кнопка SNAPSHOT (фотозйомка) (Стор. 13)
- ⑲ USB-роз'єм
- ⑳ Роз'єм постійного струму (Стор. 6)
- ㉑ Кнопка START/STOP (відеозйомка) (Стор. 12)
- ㉒ Перемикач кришки об'єктива (Стор. 12)
- ㉓ Важіль для зняття ручного ремінця
- ㉔ Ручний ремінець (Стор. 7)
- ㉕ Гніздо для кріплення штатива
- ㉖ Гніздо карти SD (Стор. 8)
- ㉗ Важіль виймання акумулятора (Стор. 6)

Початок роботи

Зйомка

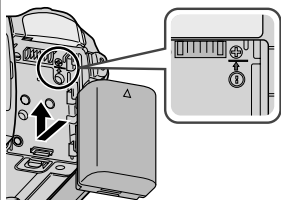
Відтворення

Копіювання

Подальша інформація

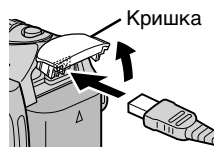
Заряджання акумулятора

- 1** Вставте акумулятор.
* На момент придбання акумулятор не заряджений.



- Розсташуйте акумулятор таким чином, щоб його верхня частина порівнялася з міткою на пристрої, потім вставте акумулятор, поки не почуєте клацання.

- 2** Приєднайте до роз'єму постійного струму.

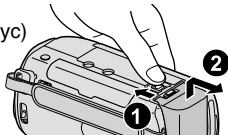


Мережний адаптер
До джерела змінного струму
(110 В до 240 В)

Індикатор заряджання.

■ Щоб відключити акумулятор

(корпус)



- 3** Підключіть живлення.

Індикатор заряджання.



Процес заряджання:
Блимає
Заряджання завершено:
Погас

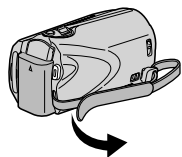
УВАГА!

Використовуйте тільки акумулятори JVC.

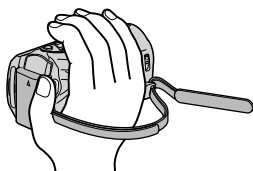
- Використання інших акумуляторів, окрім акумуляторів JVC, не дає гарантії щодо їх безпеки та відповідності технічним характеристикам.
- Час заряджання: Приблизно 1 година 50 хвилин (з акумуляторами з комплекту)

* Якщо заряджання акумулятора відбувається поза діапазоном кімнатної температури 10°C до 35°C, процес заряджання може зайняти більше часу або взагалі не розпочатися.

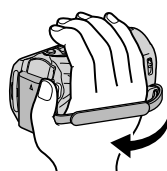
Встановлення довжини ручного ремінця



① Витягніть ремінець



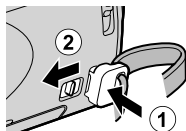
② Налаштуйте довжину



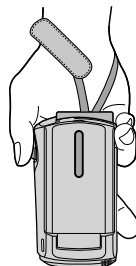
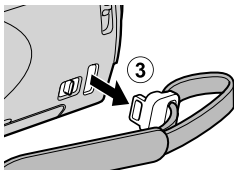
③ Приєднайте ремінець

Використання ручного ремінця

Зніміть ремінець та оберніть його навколо свого зап'ястка. Натиснувши та утримуючи ①, потягніть ② та вийміть ремінець.



Натисніть та утримуйте



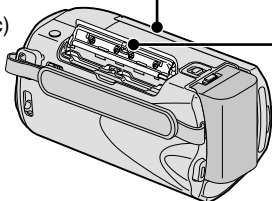
- Приєднуючи ручний ремінець, вставте ③ у гніздо до клацання.

Вставлення карти SD

Перед зйомкою вставте картку SD, яку можна придбати. Цей пристрій має два гнізда для карт SD. Якщо буде вставлено дві картки SD, то в разі заповнення однієї картки запис продовжиться на іншу картку SD.

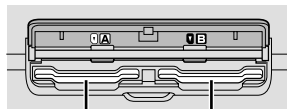
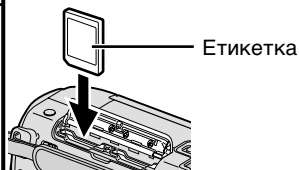
1 Закрийте РК-монітор.

(корпус)



2 Відкрийте кришку.

3 Вставте картку SD у гніздо А.

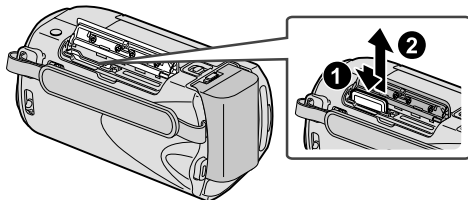


※ Перед тим, як вставляти або виймати карту, вимкніть пристрій.

■ Виймання картки

Натисніть на картку, потім витягніть її.

(корпус)



ПРИМІТКИ

Пристрій працює з наступними картками SD.

Виробник	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Відео	Сумісні карти SDHC Класу 4 або вище (від 4 Гб до 32 Гб)
Фотознімок	Карта SD (256 Мб до 2 Гб), карта SDHC (4 Гб до 32 Гб)

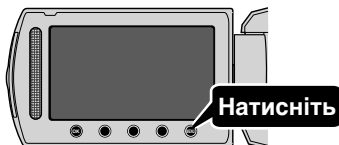
- Використання карток, що не зазначені вище, може призвести до помилок зйомки або втрати даних.

■ Використання карток SD, що застосовувалися в інших приладах

Відформатуйте (ініціалізуйте) картку за допомогою функції „FORMAT SD CARD“ у настройках носія.

Під час форматування відбувається видалення всіх даних з картки. Перед тим, як виконувати форматування, скопіюйте всі файли на ПК.

- 1 Натисніть **MENU**, щоб відобразити меню.



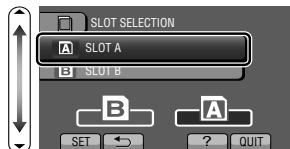
- 2 Виберіть „MEDIA SETTINGS“ та натисніть **OK**.



- 3 Виберіть „FORMAT SD CARD“ та натисніть **OK**.



- 4 Виберіть гніздо, у якому розташована картка для форматування, та натисніть **OK**.



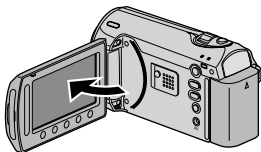
- 5 Виберіть „FILE“ та натисніть **OK**.



- 6 Виберіть „YES“ та натисніть **OK**.
- 7 Після закінчення форматування натисніть **OK**.

Виставлення годинника

1 Відкрийте РК-екран.



- Пристрій увімкнеться. Якщо закрити РК-монитор, пристрій вимкнеться.

2 Виберіть „YES“ та натисніть **OK**, коли відображається „SET DATE/TIME!“.



- За допомогою бігунок виберіть необхідний пункт та натискайте функціональні кнопки, щоб виконати встановлення.

3 Виставте дату та час.

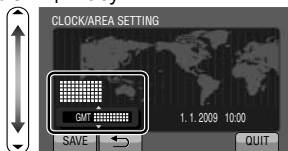


- Використовуйте бігунок, щоб встановити рік, місяць, день, години та хвилини.
- Натискайте на функціональні кнопки „←“/„→“, щоб переміщати курсор.

4 Після встановлення дати та часу натисніть **OK**.

5 Виберіть країну проживання та натисніть **OK**.

- Відобразиться назва міста та різниця часу.



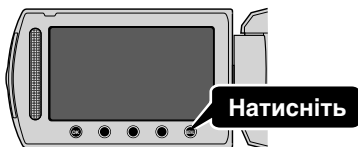
ПРИМІТКИ

- Пальцями натискайте на кнопки та бігунок, що розташовані біля екрана.
- Бігунок та кнопки не працюватимуть, якщо їх торкатися нігтем або пальцем у рукавичці.
- Пункти на екрані не працюватимуть, навіть якщо ви торкатиметеся їх.
- „SET DATE/TIME!“ відображається, коли пристрій включено після тривалої перерви. Перед встановленням годинника зарядіть акумулятор пристрою протягом більш ніж 24-х годин. (Стор. 6)

■ Скидання налаштувань годинника

Встановіть час за допомогою функції „CLOCK ADJUST“ в меню.

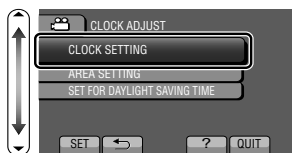
- 1 Відкрийте меню.



- 2 Виберіть „CLOCK ADJUST“ та натисніть **OK**.



- 3 Виберіть „CLOCK SETTING“ та натисніть **OK**.

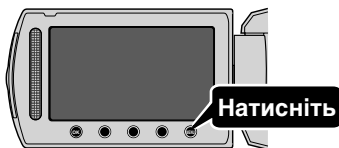


- Подальші операції налаштування такі самі, як кроки 3 - 5 на попередній сторінці.

■ Зміна мови відображення

Ви можете змінити мову відображення даних на екрані.

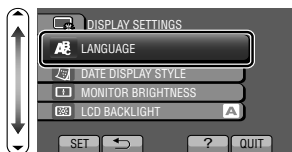
- 1 Відкрийте меню.



- 2 Виберіть „DISPLAY SETTINGS“ та натисніть **OK**.



- 3 Виберіть „LANGUAGE“ та натисніть **OK**.



- 4 Виберіть необхідну мову та натисніть **OK**.

- 5 Натисніть **MENU**.

Відеозйомка

За допомогою зйомки в автоматичному режимі ви можете не турбуватися про деталі налаштування.

Перед записом важливих сцен рекомендується виконати пробну зйомку.

1 Відкрийте кришку об'єктива.

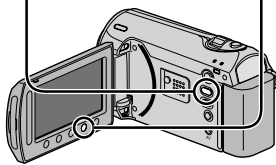
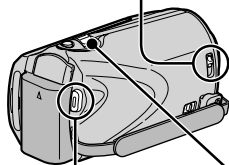
2 Виберіть режим відео.

Натисніть

3 Перевірте, щоб було ввімкнено режим автоматичної зйомки – **A**.

- Якщо ввімкнено режим ручної зйомки – **M**, натисніть кнопку **A/M**, щоб змінити його
- Кожне натискання кнопки перемикає режим автоматичної та ручної зйомки.

Натисніть



Зміна масштабу

4 Розпочніть зйомку.

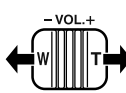
START /STOP

- Для того щоб припинити зйомку, натисніть кнопку ще раз.

Натисніть



(Широкий кут)



(Телефото)

■ Індикатори під час відеозйомки

Якість відеозображення

Залишок часу зйомки

Лічильник кадрів

0 : 00 : 00

● || : Режим очікування зйомки

● REC : Процес зйомки

A : Зйомка на носій

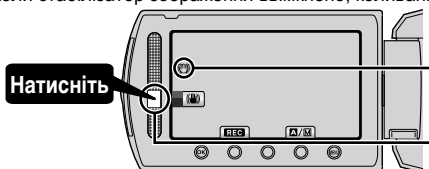
■ : Індикатор заряду акумулятора

ПРИМІТКИ

- Приблизний час запису, який підтримує акумулятор з комплекту, складає 50 хвилин. (Стор. 18)

Зменшення тремтіння під час відеозйомки

Коли стабілізатор зображення ввімкнено, коливання пристрою може бути значно зменшено.



(Білий) : Стабілізатор зображення ①

(Зелений): Стабілізатор зображення ②

(Білий) : ВИМКНУТИ

Кожне натискання кнопки перемикатиме параметр.

① : Зменшує тремтіння під час зйомки.

② : Ефективно зменшує тремтіння під час зйомки за широким кутом. Це також ефективно для зйомки під час ходьби.

ПРИМІТКИ

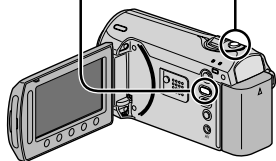
- Рекомендуємо вимкнути стабілізатор зображення під час зйомки об'єкта, що мало рухається, коли пристрій встановлено на штативі.
- Повна стабілізація може бути неможливою, якщо коливання пристрою занадто велике.

Фотозйомка

1 Виберіть режим фотознімки.



Натисніть



2 Помістіть об'єкт у фокус.

SNAPSHOT

Натисніть кнопку наполовину



Коли фокус наведено, вмикається зелений індикатор

3 Зробіть фотознімок.

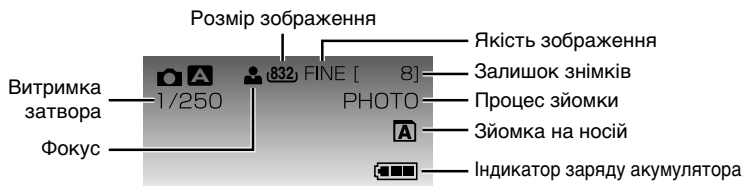
SNAPSHOT

Натисніть повністю



Вмикається під час фотозйомки

■ Індикатори під час фотозйомки



Відтворення/видалення файлів з пристрою

Виберіть з екрана індексу (відображення мініатюр) відео та зображення для відтворення. Вміст носія, вибраного в настройках носія (Стор. 9), відображається на екрані індексу.

1 Виберіть режим відтворення.



Натисніть

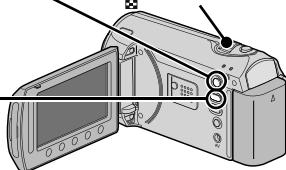
Налаштування гучності звуку під час відеозйомки

Вимкніть звук ← W → Увімкніть звук T

2 Виберіть режим відео або фотозйомки.



Натисніть



3 Відтворіть файл.

1 Виберіть

Відеозапис, що відтворюється



2 Натисніть

- Натисніть **■**, щоб припинити відтворення.

■ Видалення зайвих файлів

1 Виберіть



2 Натисніть

- Натисніть "YES", коли з'явиться повідомлення про підтвердження, натисніть **OK**.

■ Фотозйомка під час відеозйомки

Зупиніть відтворення та натисніть кнопку SNAPSHOT.

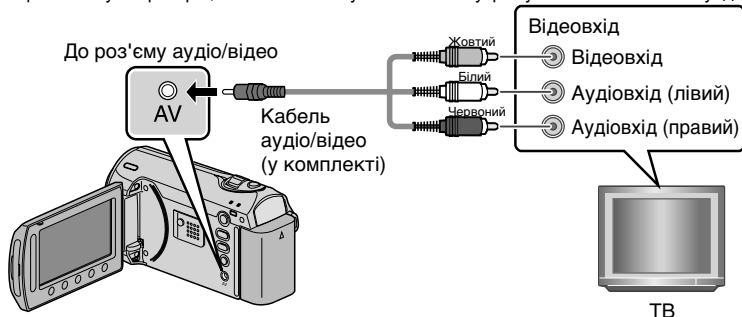
■ Функціональні кнопки під час відтворення

Відображенн я	Під час відтворення відеозаписів	Під час відтворення фотознімків
▶ /	Відтворення/пауза	Ввімкнення/пауза слайд-шоу
■	Зупинити (повернення до відображення мініатюр)	Зупинити (повернення до відображення мініатюр)
▶▶	Перехід до наступного відеозапису	Перехід до наступного фотокадру
◀◀	Повернення на початок запису	Повернення до попереднього фотокадру
▶▶	Пошук вперед	-
◀◀	Пошук назад	-
▶▶	Сповільнене відтворення вперед	-
◀◀	Сповільнене відтворення назад	-

Відтворення на телевізорі

1 Підключіть до телевізора.

- * Зверніться також і до інструкції до телевізора.
- Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку живлення та утримуйте її більше 2-х секунд.



2 Підключення мережного адаптера. (Стор. 6)

- Після підключення мережного адаптера цей пристрій увімкнеться автоматично.

3 Виберіть вхідний перемикач телевізора.

4 Відтворіть файл. (Стор. 14)

■ Відтворення з датою/часом

Встановіть „DISPLAY ON TV“ на „ON“ в меню настройок підключення.
Або встановіть „ON-SCREEN DISPLAY“ на „DISPLAY ALL“ або „DISPLAY DATE ONLY“ в меню відтворення.

■ Зображення на телевізорі виглядають неприродно

Зображення не відтворюються на телевізорі належним чином.	<ul style="list-style-type: none">• Від'єднайте кабель та підключіть його знову.• Перезапустіть пристрій, вимкнувши та знову увімкнувши його.
Зображення відтворюються вертикально на телевізорі.	Встановіть „VIDEO OUTPUT“ на „4:3“ в меню настройок підключення.
Зображення відтворюються горизонтально на телевізорі.	Налаштуйте екран телевізора відповідно.

ПРИМІТКИ

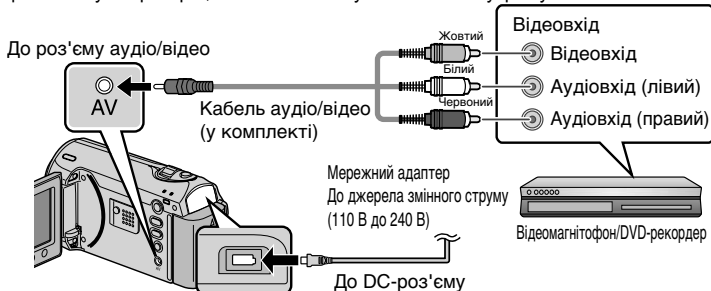
- З питаннями або проблемами щодо налаштування правильного режиму телевізора звертайтеся до його виробника.

Дублювання файлів за допомогою підключення до DVD-рекордера або відеомагнітофона

Ви можете скопіювати відеозаписи у стандартній якості за допомогою підключення до DVD-рекордера або відеомагнітофона.
Зверніться також і до інструкції до телевізора, DVD-рекордера, відеомагнітофона тощо.

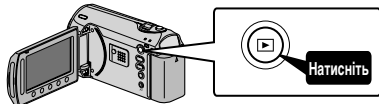
1 Підключіть пристрій до відеомагнітофона/DVD-рекордера.

- Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку живлення та утримуйте її більше 2-х секунд.



- Після підключення мережного адаптера цей пристрій увімкнеться автоматично.

2 Виберіть режим відтворення.



3 Підготуйте до запису.

Підготовка телевізора та відеомагнітофона/ DVD-рекордера

- Перемкніть на сумісний зовнішній вхід.
- Вставте відповідний порожній DVD-диск або VHS-касету, на яку необхідно здійснити запис.



Підготовка цього пристрою

- В меню настройки підключення встановіть „VIDEO OUTPUT“ на співвідношення сторін („4:3“ або „16:9“) телевізора, що підключається.
- Щоб включити дату під час копіювання, в меню настройки підключення встановіть „DISPLAY ON TV“ на „ON“. Або в меню відтворення встановіть „ON-SCREEN DISPLAY“ на „DISPLAY DATE ONLY“.

4 Розпочніть зйомку.

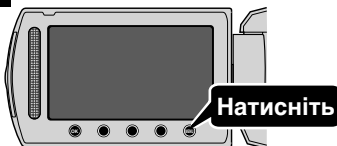
- Розпочніть відтворення пристрою (Стор. 14) та натисніть кнопку запису на рекордері.
- Після закінчення відтворення припиніть запис.

16 Щоб отримати додаткову інформацію, зверніться до Детальний посібник користувача <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Використання меню

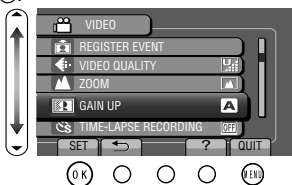
За допомогою меню ви можете встановити різні настройки.

1 Відкрийте меню.

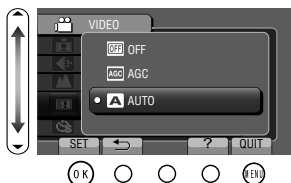


- Меню відрізняються залежно від активного режиму.

2 Виберіть необхідне меню та натисніть **OK**.



3 Виберіть необхідний параметр та натисніть **OK**.



■ Щоб вийти з екрана

Натисніть **EXIT** (вихід).

■ Щоб повернутись до попереднього екрана

Натисніть „←“.

■ Щоб відобразити файл допомоги

Натисніть „?“.

- Щоб отримати додаткову інформацію про настройки, зверніться до Детального посібника користувача.

Інформація щодо обслуговування клієнтів

Використання даних програм дозволено згідно з умовами ліцензій на програми.

JVC (для запитів стосовно цього пристрою)

Звертаючись до найближчого представника JVC у своїй країні (інформація подана на веб-сторінці всесвітньої мережі обслуговування JVC <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>) стосовно цих програм, будь ласка, надавайте таку інформацію.

- Назва продукту, модель, серійним номером, проблема, повідомлення про помилку
- ПК (виробник, модель (настільний/переносний), ЦП, ОС, Пам'ять (Мбайт), вільне місце на жорсткому диску (Гбайт))

Можливо, відповідь на ваші питання забере багато часу, залежно від проблеми.

JVC не відповідає на запитання стосовно основних операцій на ПК або стосовно специфікацій та роботи ОС, інших прикладних програм і драйверів.


Pixela (для запитів стосовно наданого програмного забезпечення)

Регіон	Мова	Номер телефону
США і Канада	англійська мова	+1-800-458-4029 (безкоштовно)
Європа (Великобританія, Німеччина, Франція й Іспанія)	англійська/німецька/французька/ іспанська	+800-1532-4865 (безкоштовно)
Інші країни Європи	англійська/німецька/французька/ іспанська	+44-1489-564-764
Азія (Філіппіни)	англійська мова	+63-2-438-0090
Китай	китайська	10800-163-0014 (безкоштовно)

Домашня сторінка: <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Перевірте нашу веб-сторінку стосовно найновішої інформації та завантаження програм.

Час запису/кількість фотографій

Ви можете перевірити час зйомки відеозапису, для цього необхідно натиснути кнопку  (живлення/інформація).

Приблизна тривалість відеозапису

Якість	Карта SD			
	4 Гб	8 Гб	16 Гб	32 Гб
ULTRA FINE	56 хв	1 год 50 хв	3 год 45 хв	7 год 30 хв
FINE	1 год 20 хв	2 год 50 хв	5 год 40 хв	11 год 20 хв
NORMAL	1 год 45 хв	3 год 45 хв	7 год 30 хв	15 год
ECONOMY	4 год 57 хв	10 год	20 год	40 год

- Приблизний час зйомки є лише наближеним. Фактичний час запису може бути меншим, залежно від середовища, де відбувається зйомка.

Приблизна кількість фотознімків (одиниця: кількість знімків)

	Розмір зображення	Якість	Карта SD			
			256 Мб	512 Мб	1 Гб	2 Гб
 Фотознімок	832×624 (4:3)	FINE	970	1950	3950	7590
		STANDARD	1450	2930	5930	9999
 Відео	640×480 (4:3)	FINE	1450	2930	5930	9999
		STANDARD	2080	4180	8480	9999
	640×360 (16:9)	FINE	1820	3660	7420	9999
		STANDARD	2430	4880	9890	9999

- На картки SD ємністю, принаймні, 4 Гб може бути записано до 9999 фотознімків (незалежно від розміру зображення та якості).

Приблизний час зйомки (з акумулятором)

Акумулятор	Фактичний час зйомки	Час безперервної зйомки
BN-VG107E	50 хв	1 год 30 хв
BN-VG114E	1 год 40 хв	3 год 5 хв
BN-VG121E	2 год 35 хв	4 год 40 хв

- Вище вказані значення є дійсними, коли для параметра „LIGHT“ встановлено „OFF“, а для „LCD BACKLIGHT“ встановлено „STANDARD“.
- Фактичний час зйомки може бути меншим, якщо змінювати фокусну відстань або багаторазово зупиняти запис. (Рекомендується забезпечити готовність акумуляторів на період часу, що втричі перевищує очікуваний час зйомки.)
- Коли ресурс акумулятора вичерпано, час зйомки стає меншим навіть, якщо акумулятор повністю заряджений. (Замініть акумулятор на новий.)

Усунення несправностей

Перед тим, як звертатися до сервісного центру, прогляньте наступну таблицю або розділ "Усунення несправностей" Детальний посібник користувача. Якщо варіанти вирішення проблеми, які визначені у таблиці, не допоможуть, зверніться до найближчого представника компанії JVC або сервіс-центру JVC для отримання інструкцій. Також зверніться до розділу "Найчастіші запитання" щодо нової продукції на веб-сайті компанії JVC. Зверніться також до розділу "Питання та відповіді" про нові продукти, що розташований на веб-сайті компанії JVC (<http://www.jvc.com>). Цей пристрій керується мікрокомп'ютером. Електростатичний струм, зовнішній шум та інтерференція (від телевізора, радіо та інших пристроїв) можуть впливати на його нормальній роботі. У цьому випадку спробуйте перезапустити пристрій.

■ Перезапустіть цей пристрій, якщо він не працює належним чином або на екрані з'являється повідомлення „... Error“.

- 1 Вимкніть живлення. (Закрийте РК-монітор).
- 2 Вийміть мережний адаптер і акумулятор з пристрою, вставте їх повторно і знову увімкніть живлення.

Несправність

	Несправність	Дія	Сторінка
Живлення	Індикатор POWER/CHARGE починає блимати, коли монітор закрито.	<ul style="list-style-type: none">• Акумулятор заряджається.	Стор. 6
	Зйомка неможлива.	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте кнопку .• Встановіть режим запису за допомогою кнопки .	Стор. 12 Стор. 14
Зйомка	Зйомка зупиняється сама.	<ul style="list-style-type: none">• Вимкніть пристрій на деякий час і знову увімкніть його. (Цей пристрій автоматично вимикається для захисту живлення, коли підвищується температура).• Запис зупиняється автоматично через 12 годин безперервної зйомки.	- -
	Відсутнє відображення дати/часу.	<ul style="list-style-type: none">• Встановіть відповідне значення „ON-SCREEN DISPLAY“ у меню відтворення.	-
Відтворення	Переривання звуку або відео.	<ul style="list-style-type: none">• Іноді відтворення переривається у місці з'єднання двох сюжетів. Це не є ознакою несправності пристрою.	-

Щоб отримати додаткову інформацію, зверніться до Детальний посібник користувача <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

<p>Під час зарядження акумулятора індикатор не блимає.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірте залишок заряду акумулятора. (При повному зарядженні акумулятора індикатор перестає блимати.) • При перезарядженні в гарячих або холодних умовах акумулятор повинен заряджатись в межах дозволеного температурного діапазону. (Інакше зарядження може бути зупинене задля захисту акумуляторів.) 	<p>Стор. 12</p> <p>Стор. 6</p>
<p>Не працюють бігунок та функціональні кнопки.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Зніміть рукавички. • Торкайтеся до бігунка або кнопок пальцями. (Вони не працюють, якщо торкатися до них нігтями або кінчиком ручки.) 	<p>-</p> <p>-</p>
<p>Пристрій нагрівається.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Це не є ознакою несправності пристрою. (Під час тривалого використання пристрій може нагріватись). 	<p>-</p>

Індикація з застереженням

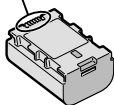
Індикація з застереженням	Дія	Сторінка
<p>RECORDING FAILURE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вимкніть пристрій, а потім знову ввімкніть його. 	<p>Стор. 10</p>
<p>UNSUPPORTED SCENE! (Відео)/ UNSUPPORTED FILE! (Фотознімок)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Використовуйте файл, записаний за допомогою цього пристрою. (Файли, відзняті іншими пристроями, можуть не відтворюватися. Якщо не відтворюється файл, записаний за допомогою цього пристрою, це означає, що файл пошкоджений). 	<p>-</p>
<p>DATA RECORDED IS TOO LITTLE UNABLE TO SAVE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Якщо відеозйомка зупиняється з відображенням фактичного часу запису як "0:00:00:17" або менше, збереження відеоролика буде неможливим. 	<p>-</p>

Застереження

Акумулятор

Доданий акумулятор є літій-іонним. Перед використанням доданого або додаткового акумулятора ознайомтесь спершу з наступними застереженнями:

Контакти



- **Щоб уникнути небезпеки**
 - ... не кидайте у вогонь.
 - ... не замикайте контакти між собою. Зберігайте подалі від металевих предметів. Під час транспортування упевніться, що на акумуляторі встановлена кришка акумулятора. Якщо кришка акумулятора загубилась, тоді транспортуйте акумулятор у пластиковому пакеті.
 - ... не модифікуйте та не розбирайте.
 - ... не нагрівайте до температури, вищої 60°C, оскільки це може призвести до перегріву, вибуху або займання акумулятора.
 - ... використовуйте тільки рекомендовані зарядні пристрої.
- **Щоб запобігти пошкодженню та продовжити термін служби**
 - ... оберігайте від випадкових ударів.
 - ... заряджайте при температурі навколишнього середовища від 10°C до 35°C. При нижчих температурах час заряджання подовжується або воно припиняється взагалі. При вищих температурах заряджання відбувається неповністю або й зовсім припиняється.
 - ... зберігайте в прохолодному, сухому місці. Тривале перебування в умовах високої температури призведе до збільшення природного розрядження акумулятора та скорочення його служби.
 - ... у випадку тривалого зберігання акумулятора повністю заряджайте, а тоді повністю розряджайте акумулятор кожних 6 місяців.
 - ... якщо акумулятор не використовується, вийміть його з зарядного пристрою або відеокамери, оскільки деякі пристрої споживають енергію навіть у вимкненому стані.

Носій для записів

- **Дотримуйтесь нижченаведених рекомендацій, щоб запобігти пошкодженню вашого носія для записів.**
 - Не згинайте та не кидайте носій для запису, не натискайте на нього, не піддавайте ударам та вібрації.
 - Оберігайте носій від потрапляння на нього води.
 - Не використовуйте, не замінійте та не зберігайте носій для записів в місцях, відкритих для впливу статичного заряду або електричних перешкод.
 - Не вимикайте живлення відеокамери та не відключайте акумулятор або мережний адаптер під час зйомки, відтворення або під час будь-якого іншого доступу до носія для запису.
 - Не розташовуйте носій для запису поблизу об'єктів із сильним магнітним полем або об'єктів, що випромінюють сильні електромагнітні хвилі.
 - Не зберігайте носій для запису в місцях із підвищеною температурою або високою вологістю.
 - Оберігайте носій від торкання до металевих предметів.
 - При форматуванні або стиранні даних на відеокамері змінюється тільки інформація адміністративного файлу. Дані з жорсткого диска не стираються повністю. Якщо ви бажаєте повністю знищити усі дані, рекомендуємо вам використати для цього доступне на ринку спеціальне програмне забезпечення або фізично знищити вашу відеокамеру молотком тощо.
- ## ПК-монітор
- **Щоб запобігти пошкодженню РК-монітора HE**
 - ... піддавайте його сильним струсам та ударам.
 - ... встановлюйте відеокамеру РК-монітором донизу.
 - **Для продовження терміну служби**
 - ... не витирайте його грубою ганчіркою.

Основний апарат

● 3 метою дотримання безпеки НЕ

- ... відкривайте корпус відеокамери.
- ... розбирайте та не модифікуйте даний апарат.
- ... допускайте потрапляння в пристрій легкозаймистих речовин, води або металевих предметів.
- ... виймайте акумулятор та не відключайте подачу живлення при увімкненому живленні відеокамери.
- ... залишайте акумулятор підключеним до відеокамери, коли вона не використовується.
- ... ставте на апарат джерела відкритого полум'я, наприклад, запалені свічки тощо.
- ... допускайте потрапляння на апарат крапель або бризок.
- ... дозволяйте пороху або металевим предметам прилипати до штепсельної вилки або електричної розетки.
- ... вставляйте жодних предметів у відеокамеру.

● Не використовуйте відеокамеру

- ... у місцях із високою вологістю або великим вмістом пилу.
- ... у місцях, відкритих для впливу сажі або пари, наприклад, біля кухонної плити.
- ... у місцях із сильними струсами або вібрацією.
- ... біля телевізора.
- ... поблизу пристроїв, що генерують сильне електричне поле (динаміки, передаючі антени тощо).
- ... у місцях із надто високою (більш ніж 40°C) або надто низькою (нижче 0°C) температурою.

● НЕ залишайте даний апарат

- ... у місцях із температурою вище 50°C.
- ... у місцях із надто низькою (нижче 35%) або надто високою (вище 80%) відносною вологістю.
- ... під прямим сонячним промінням.
- ... у закритому автомобілі влітку.
- ... біля нагрівачів.
- ... на підвищених місцях, наприклад, на телевізорі. Встановлення відеокамери на підвищених місцях із підключеним кабелем може призвести до пошкодження відеокамери, якщо хтось зачепиться за її кабель і відеокамера впаде на підлогу.

● Для захисту апарата НЕ

- ... допускайте потрапляння на нього вологи.
 - ... кидайте апарат та не вдаряйте ним об тверді предмети.
 - ... піддавайте апарат ударам або сильній вібрації під час транспортування.
 - ... направляйте об'єкти впродовж тривалого часу на надто яскраво освітлені об'єкти.
 - ... допускайте потрапляння в об'єкти прямого сонячного проміння.
 - ... розмахуйте відеокамерою при використанні ручного ремінця.
 - ... розмахуйте м'яким чохлом відеокамери, коли відеокамера розташована в чохлі.
 - ... кладіть відеокамеру у запарошених або піщаних місцях, наприклад, на пляжі.
- ### ● Щоб уникнути падіння даного апарата,
- Надійно закріпіть ремінець.
 - При використанні відеокамери на штативі прикріпіть її надійно до штатива.
- При падінні відеокамера може травмувати вас та пошкодитись.
Діти повинні використовувати даний прилад тільки під наглядом батьків.

Шановний покупець! [Європейський Союз]

Даний апарат відповідає чинним директивам та стандартам Європейського Союзу стосовно електромагнітної сумісності та електричної безпеки.

Європейським представником компанії Victor Company of Japan Limited є:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Фрайбург
Німеччина

Технічні характеристики

Початок роботи

Зйомка

Відтворення

Копіювання

Подальша інформація

Камера

Живлення	Використання мережного адаптера: 5,2 В постійного струму, Використання акумулятора: Постійний струм 3,6 В
Енергоспоживання	1,5 Вт (коли для освітлення встановлено параметр „OFF“, а для підсвічування монітора встановлено „STANDARD“)
Габарити (мм)	52 x 62 x 110 (Ш x В x Г: без ручного ремінця)
Маса	Прибл. 200 гр (лише пристрій), Прибл. 230 гр (з акумулятором)
Умови експлуатації	Допустимі робочі температури: 0°C до 40°C Допустимі температури зберігання: -20°C до 50°C Допустима робоча вологість: 35 % до 80 %
Засоби отримання зображення	1/6" 800 000 пікселів
Область зйомки (відео)	410 000 пікселів (оптичне масштабування), 410 000 до 550 000 пікселів (динамічне масштабування)
Область зйомки (Фотознімок)	550 000 пікселів
Об'єktiv	F1,8 до F4,3, f= 2,2 мм до 85,8 мм (перетворення 35 мм: 41,5 мм до 1619 мм)
Масштабування (відео)	Оптичне масштабування: до 39х, Динамічне масштабування: до 45х, Цифрове масштабування: до 900х
Масштабування (фотознімок)	Оптичне масштабування: до 39х
Формат запису відеоданих	Стандарт SD-VIDEO, відео: MPEG-2, аудіо: Dolby Digital (2ch)
Формат запису фотографій	стандарт JPEG
Носій для запису	Карта пам'яті SD/SDHC (1 або 2 карти, наявні у продажу)
Елемент живлення для годинника	Акумулятор

Мережний адаптер (AP-V30E)*

Живлення	Змінний струм від 110 В до 240 В, 50 Гц/60 Гц
Вихідна напруга	Постійний струм 5,2 В, 1,8 А
Допустима робоча температура	0°C - 40°C (10°C - 35°C під час заряджання)
Габарити (мм)	78 x 34 x 46 (Ш x В x Г: без шнура та штепселя)
Маса	Прибл. 110 гр

- * Для використання мережного адаптера за кордоном підготуйте конвертерний штекер (доступний у продажу), що відповідатиме стандартам країни або регіону.
- Технічні характеристики та зовнішній вигляд цього пристрою можуть бути змінені без попереднього повідомлення для подальшого вдосконалення.

УМОВИ

А Акумулятор	6, 23	Настройка мови	11
К Карта SD	8, 18	Настройки меню	17
Кількість зображень	18	П Перегляд файлів на телевізорі	15
Копіювання (резервне копіювання) ...	16	Р РК-монітор	21
М Масштабування	12	С Стирання файлів	14
Мережний адаптер	6, 23	Ф Форматування карти SD	9
Можливий час запису	18	А AV-роз'єм	15, 16
Н Налаштування годинника	11		
Настройка дати/часу	10		

JVC